

**DISPOSITIF DE PROTECTION
SECONDAIRE : ACTIV' SHIELD BAR**

**MANUEL D'UTILISATION
ET D'INSTALLATION**

**SECONDARY GUARDING SYSTEM: ACTIV'
SHIELD BAR**

**OPERATOR AND INSTALLATION
MANUAL**

**SEKUNDÄRSCHUTZ-EINRICHTUNG: ACTIV'
SHIELD BAR**

**BEDIENUNGS- UND INSTALLATIONS-
ANLEITUNG**

**DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN
SECUNDARIO: ACTIV' SHIELD BAR**

**MANUAL DE USO
Y DE INSTALACIÓN**

Kits : 4000097410



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Table des matières :

1	Français	4
1.1.	Machines concernées	4
1.2.	Instructions d'utilisation	4
1.2.1.	Utilisation prévue	4
1.2.2.	Consignes de sécurité	4
1.2.3.	Inspection <i>avant</i> utilisation	4
1.2.4.	Utilisation	6
1.3.	Installation	6
1.3.1.	Conditions préalables	6
1.4.	Détail du kit	7
1.4.1.	Description	7
1.5.	Réglages	14
1.5.1.	<i>Réglage du dispositif de détection</i>	14
1.5.2.	Réglage de la position de la barre	15
2	ENGLISH	17
2.1.	Machines concerned	17
2.2.	Operating instructions	17
2.2.1.	<i>Planned use</i>	17
2.2.2.	<i>Safety precautions</i>	17
2.2.3.	<i>Inspection prior to use</i>	17
2.2.4.	<i>Usage</i>	19
2.3.	Installation	19
2.3.1.	<i>Preliminary conditions</i>	19
2.4.	Detail of the kit	20
2.4.1.	Description	20
2.5.	Adjustments	27
2.5.1.	Detection system adjustment	27
2.5.2.	Machine position adjustment	28
3	DEUTSCH	30
3.1.	Betroffene Maschinen	30
3.2.	Bedienungs- anweisungen	30
3.2.1.	Verwendungs-zweck	30
3.2.2.	Sicherheitsbestimmungen	30
3.2.3.	<i>Inspektion vor dem Betrieb</i>	31
3.2.4.	<i>Bedienung</i>	32
3.3.	Installation	32
3.3.1.	Voraussetzungen	32
3.4.	Einzelheiten des Bausatzes	33
3.4.1.	Darstellung	33
3.5.	Einstellungen	40
3.5.1.	Einstellung des Detektionssystems	40
3.5.2.	Einstellung der Stangenposition	41
4	Español	43
4.1.	Máquinas implicadas	43
4.2.	Instrucciones de uso	43
4.2.1.	<i>Uso previsto</i>	43
4.2.2.	<i>Indicaciones de seguridad</i>	43
4.2.3.	<i>Inspección antes del uso</i>	43
4.2.4.	<i>Uso</i>	45
4.3.	Instalación	45

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

4.3.1. Condiciones previas.....	45
4.4. Detalle del kit.....	46
4.4.1. Descripción.....	46
4.5. Ajustes.....	53
4.5.1. Ajuste del dispositivo de detección.....	53
4.5.2. Ajuste de la posición de la barra.....	54

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

1 Français

1.1. Machines concernées

H28TJ+

1.2. Instructions d'utilisation

1.2.1. Utilisation prévue

Ce manuel s'applique pour l'installation et l'utilisation du système Activ' Shield Bar

Activ' Shield Bar est un dispositif de protection secondaire.

L'opérateur est tenu de lire et comprendre le contenu de ce manuel avant de faire fonctionner la machine.

AVERTISSEMENT :

Il convient de remarquer que ce dispositif n'exclut pas la responsabilité de l'opérateur de se former et d'appliquer les principes de sécurité d'utilisation de la machine qui sont indiqués dans les recommandations du fabricant, les règles de sécurité de l'employeur et les réglementations propres au lieu de travail.

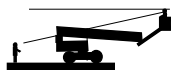
1.2.2. Consignes de sécurité

Lire et comprendre les consignes de sécurité détaillées dans ce manuel d'utilisation de la machine.

Les instructions suivantes doivent notamment être respectées :



Vérifier que la zone de travail présente un espace suffisant en hauteur et qu'elle est dégagée de tout obstacle ou autre danger potentiel.



Lors de la conduite, positionner la plateforme de telle sorte à garantir la meilleure visibilité possible et éviter tout angle mort.



Toujours s'assurer que le châssis se trouve à moins de 1 m de trous, bosses, pentes, obstacles, débris et d'éléments recouvrant le sol, car ceux-ci peuvent cacher des dangers.

Pendant l'utilisation de la machine, garder toutes les parties du corps à l'intérieur de la plateforme. Pour positionner la machine à proximité d'obstacles, il est recommandé d'utiliser les mouvements de la flèche (bras, flèche, etc.) au lieu des mouvements de conduite.



Ne pas conduire à grande vitesse dans des zones étroites ou encombrées.

Garder le contrôle de la vitesse dans les tournants et dans les virages serrés.

Ne pas utiliser le système Activ' Shield Bar comme une poignée pour se tenir. Cela pourrait entraîner une activation involontaire du système.

1.2.3. Inspection avant utilisation

NOTE : ne jamais utiliser une plateforme élévatrice défectueuse ou présentant des dysfonctionnements. Sur la liste de contrôle, si un élément est indiqué par « Non » au cours de l'inspection, alors la machine doit être signalée, verrouillée et mise hors service. NE PAS utiliser la machine tant que tous les éléments signalés n'ont pas été corrigés ; la machine doit être déclarée prête à fonctionner en toute sécurité.

Numéro de flotte	Numéro de série	Modèle	Heures

Se reporter à la section Tests fonctionnels figurant dans le manuel d'utilisation de la machine

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Procéder à tous les tests fonctionnels propres à la machine

- Tous les résultats aux tests fonctionnels de la machine sont positifs

Démarrer la machine depuis le pupitre de commandes de la plateforme.

Placer tous les boutons d'arrêt d'urgence sur OFF

- Vérifier l'absence d'un signal d'avertissement
- Vérifier que le voyant lumineux vert situé sur le boîtier électrique est allumé.

Procéder aux tests du dispositif de protection secondaire pour chacun des mouvements spécifiés dans le tableau ci-dessous :

- Pousser la barre de commutation tout en effectuant le mouvement indiqué
- Vérifier quels sont les mouvements autorisés et remplir le tableau
- Vérifier que les signaux d'avertissement visuel et sonore sont activés
- Vérifier que le bouton de réinitialisation situé sur le boîtier électrique est allumé
- Appuyer sur le bouton de réinitialisation
- Vérifier que le fonctionnement normal est rétabli

OUI	NON

OUI	NON

OUI	NON

OUI	NON

		Mouvement effectué pendant que la barre est enclenchée													
		Translation				Orientation				Levage ou extension de télescope		Autre mouvement			
		Vers l'avant		Vers l'arrière		Gauche		Droite		OUI	NON	OUI	NON		
		OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON	OUI	NON		
Pupitre de commandes de la plateforme	Translation vers l'avant														
	Translation vers l'arrière														
	Orientation gauche														
	Orientation droite														
	Levage ou extension de télescope														
	Abaissement de la flèche et rétractation de télescope														
	Autre mouvement														
Pupitre de commandes de la tourelle	Tous														

	Autorisé
	Interdit
	Autorisé si tous les commutateurs/manipulateurs du pupitre de commandes de la plateforme sont en position neutre, ou si l'Homme mort a été relâché.

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Ingénieur - Nom :	Signature :	Date :

Ce document de contrôle doit être conservé par le responsable de la flotte

1.2.4. Utilisation

Le système est fonctionnel à partir du moment où la machine n'est plus en position basse, c'est à dire quand la micro vitesse de translation est activée.

Lorsque la barre de commutation est enclenchée, le mouvement en cours est interrompu et seul les mouvements de prévention d'écrasement sont disponibles sur le pupitre de commandes de la plateforme (abaisser, rétracter ou mouvement inverse, selon le mouvement qui provoque l'incident) jusqu'à ce que le bouton de réinitialisation soit enfoncé ou que l'alimentation soit coupée. Des signaux visuels et sonores alertent le personnel resté au sol si une opération de secours est nécessaire.

Pour utiliser le mouvement de prévention d'écrasement depuis le pupitre de commandes de la plateforme :

- Le manipulateur et/ou le commutateur doit être remis en position neutre (fonction inactive).
- L'Homme mort doit être activé.
- Enclencher le mouvement de prévention d'écrasement à l'aide du manipulateur ou du commutateur pour éloigner la machine du danger qui a déclenché le dispositif.
- Appuyer sur le bouton de Réinitialisation jaune pour rétablir le fonctionnement normal de la machine.
- Tous les mouvements peuvent être effectués depuis le pupitre de commandes bas même si le dispositif de protection secondaire est enclenché.

NOTA : Une augmentation des paramètres usines (vitesses des mouvements et/ou des rampes) via la console, peut augmenter les distances d'arrêt après activation du système et donc engendrer une réduction de l'espace de sécurité.

1.3. Installation

1.3.1. Conditions préalables

- Nombre de personnes requis : 1 personne
- Durée de l'installation : 2 heures

L'utilisation de ce document implique que son utilisateur est formé pour ce type de machine et que sa formation a été effectuée par Haulotte ou un représentant autorisé.

Il est essentiel que la personne qui travaille sur la machine connaisse toutes les règles de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions.

1.3.1.1. Outils / Procédure



- EPI (Équipement de protection individuelle : chaussures de sécurité, gants, lunettes de protection, etc.)
- Outillage standard
- Outils de sertissage
- Fer à souder
- Multimètre
- Gaine thermorétractable pour le câblage du manipulateur
- Ordinateur portable adapté au téléchargement du soft (voir modèles ci-après)

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

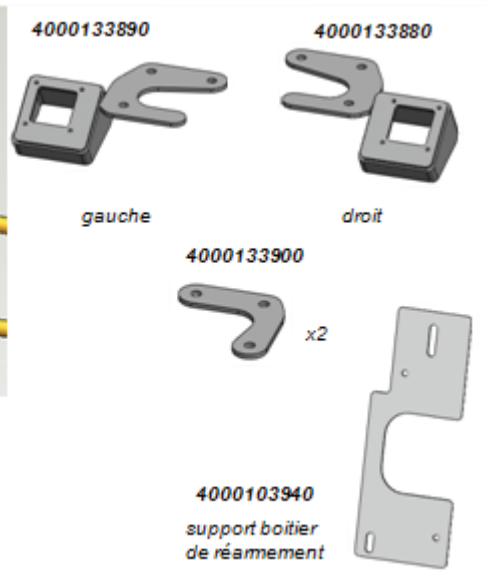
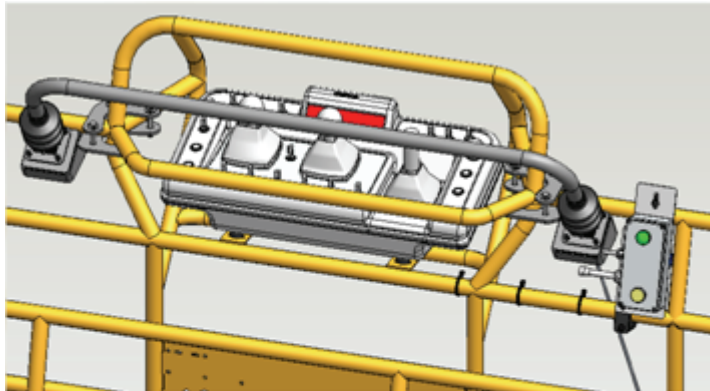
1.3.1.2. Consignes de sécurité



- Le technicien doit respecter toutes les étapes afin de se protéger et protéger les autres de tout risque de blessures relatif à cette intervention
- Le technicien doit s'assurer de porter l'équipement de protection individuelle (EPI) adapté à ce travail et aux conditions environnementales particulières dans lesquelles se trouve le matériel (se reporter aux informations relatives à la sécurité propre au site d'exploitation)
- Placer la machine sur un sol plan et stable dans un espace dégagé
- Signaler la zone de travail
- Couper le contact pour retirer la clé, ouvrir le coupe-batterie (selon l'équipement)
- Placer une étiquette « NE PAS UTILISER » à proximité du contacteur Marche/Arrêt (commutateur à clé) pour informer le personnel que des interventions sont en cours sur l'équipement.
- Il est essentiel de tenir compte de la pression dans le système hydraulique, car elle peut provoquer des accidents. Réduire la pression avant toute intervention et ne jamais rechercher de fuites d'huile avec les mains.
- Être attentif aux risques de brûlures : le système hydraulique fonctionne à hautes températures.
- Les gaz d'échappement des moteurs contiennent des produits de combustion nocifs. Ne démarrer et ne faire fonctionner le moteur que dans une zone bien aérée. Dans une pièce fermée, utiliser le système approprié pour évacuer les gaz d'échappement vers l'extérieur.

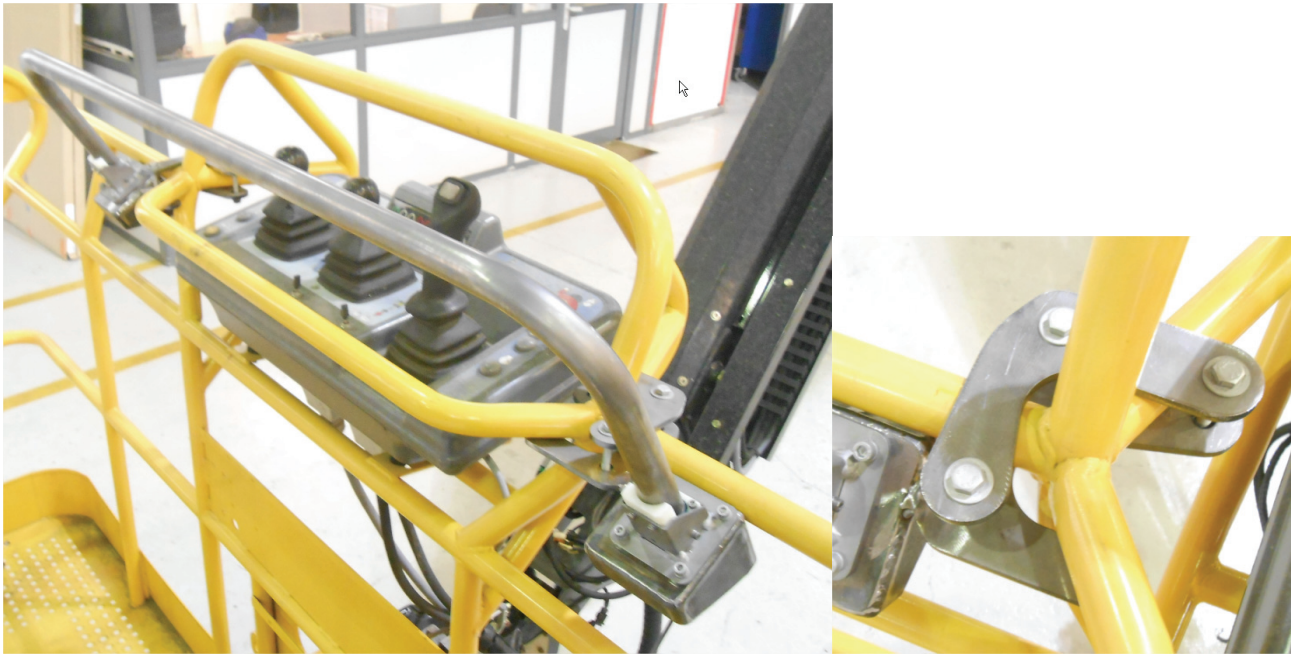
1.4. Détail du kit

1.4.1. Description

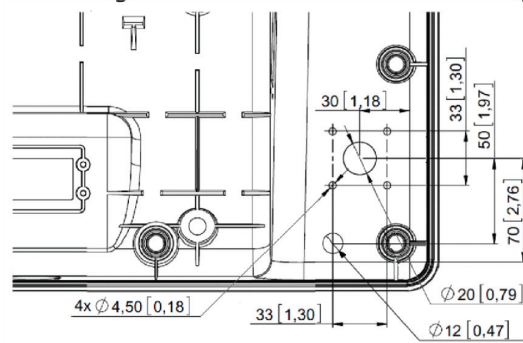


Paniers 1800x800 184P336450 [OPT]
et 2440x800 184P336510 [STD]

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation



1.4.1.1. Perçage pupitre – Montage connecteur



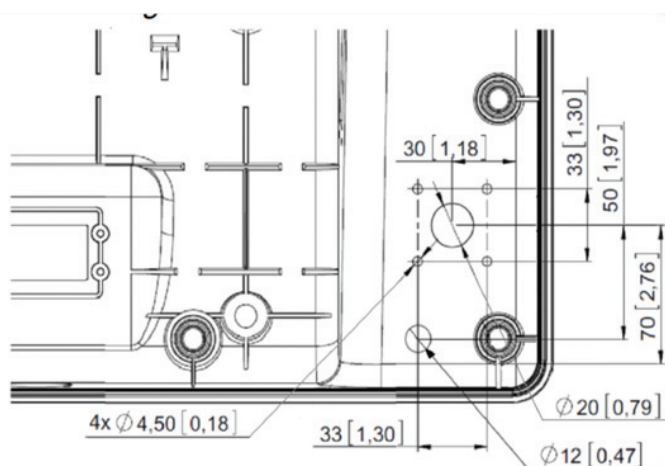
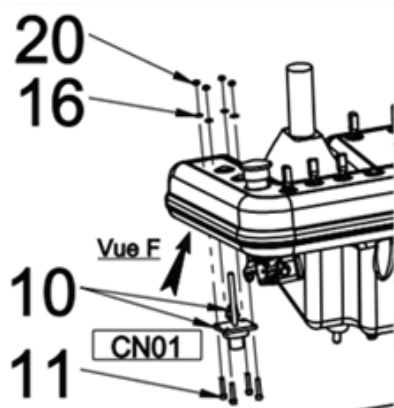
Connecteur (CN05) placé dans boîtier support (esthétique et protection)



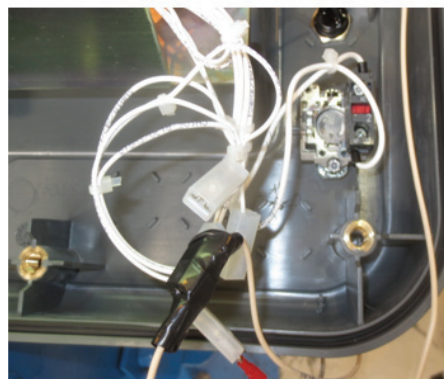
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

1.4.1.2. Modifications électriques – Câblage pupitre

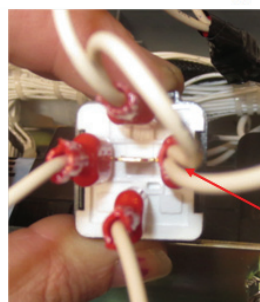
- Ouvrir le pupitre haut
- Percer suivant le plan :
 - 1 trou \varnothing 20
 - 4 trous \varnothing 4,5
 - 1 trou \varnothing 12
- Déconnecter les 4 fils du relais
- Cheminer le faisceau dans le pupitre haut
- Serrer le connecteur + joint et le sélecteur à clés sur le pupitre haut



- Reconnecter les 4 fils du relais :
 - Fil B602 sur borne n°86
 - Fil 602 sur borne n°30
 - Fil 242 sur borne n°85
 - Fil 242 sur borne n°87
- Connecter ensemble :
 - B130 du faisceau BPAE
 - B130 du sélecteur à clé
 - B130 du pupitre
- Protéger le raccordement avec du scotch électrique
- Connecter ensemble :
 - B127 du faisceau BPAE
 - B127 du pupitre



Le connecteur B130 du pupitre se trouve en bas à droite (à proximité du bouton arrêt d'urgence)

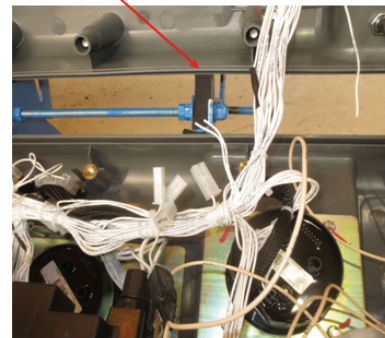


Fil 242 venant du connecteur à reconnector sur borne n° 85

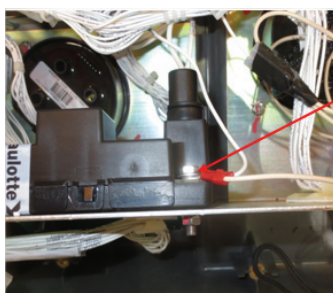
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Connecter ensemble :
 - 242 du pupitre
 - 242 du relais
 - 242 sélecteur à clé
 - Protéger le raccordement avec du scotch électrique
- Couper les fils B601 (C1) et B602 (C2) du pupitre
- Les dénuder sur 5 mm du côté carte
- Connecter ensemble :
 - B601 pupitre
 - B601 faisceau BPAE
 - Sertir le manchon puis contrôler la tenue du sertissage
- Connecter ensemble :
 - B602 pupitre
 - B602 relais BPAE

Couper les fils B601 et B602 du pupitre au milieu du toron, puis les dénuder



- Dévisser la masse
- Identifier le fil 00 du faisceau BPAE et le placer sous la tête de vis de la masse
- Resserrer la masse sur la carte et la tôle
- Cheminer le faisceau BPAE
- Refermer le pupitre

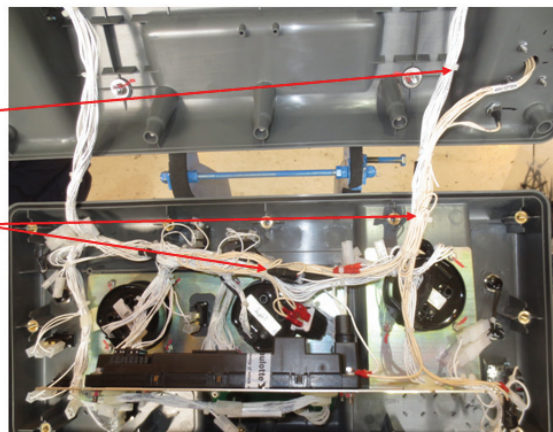


Ajouter le fil "00" du faisceau BPAE à la masse du pupitre

- Attention ne pas pincer de fils
- Attention serrage des vis à 2,5 N.m

Refaire le toron de la prise de droite

Cheminer le faisceau BPAE le long du toron



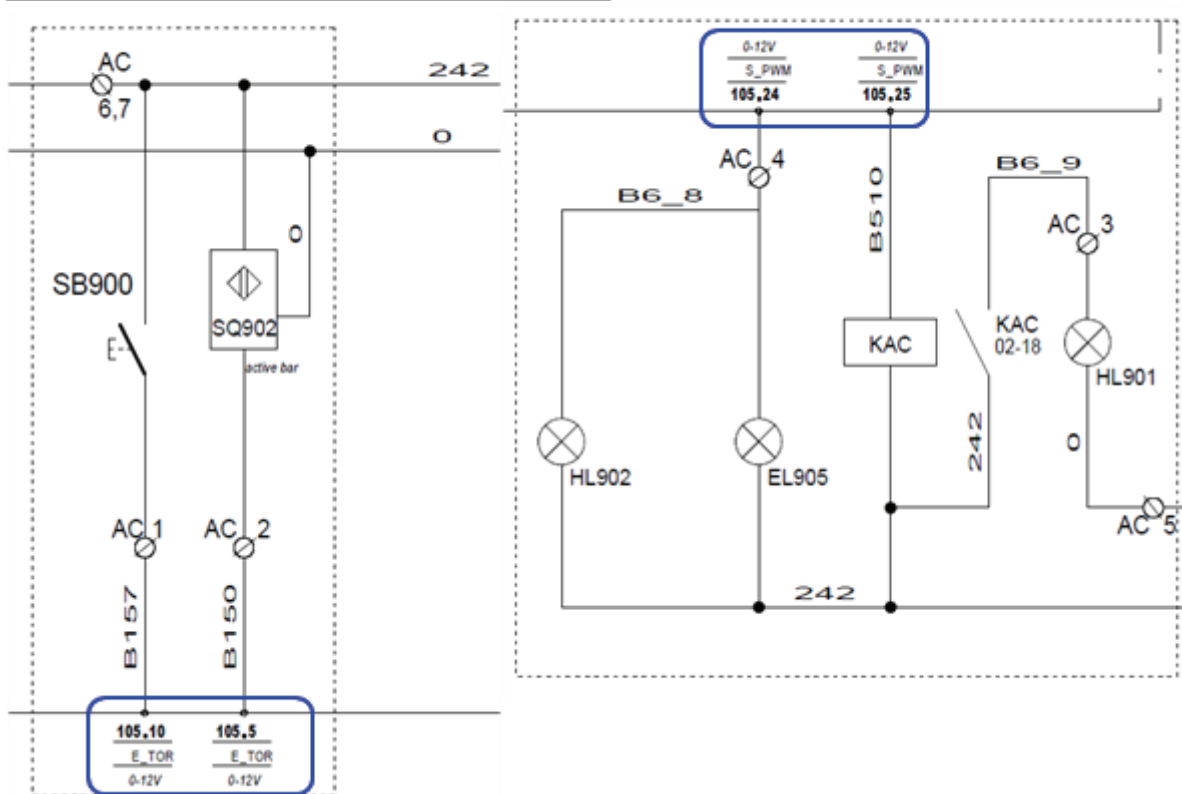
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Faisceau interne 4000134360 pour câblage dans pupitre

H28TJ+ (B)	A	CN105.25
	B	CN105.10
	C	CN105.5
	D	CN105.24



Extrait Schéma électrique : 184P277460 indice F page 2
connections sur Pupitre Noeud B



- Mettre à jour le soft. Nouvelle mise à jour du soft :

NOTE - Seuls des opérateurs formés et habilités par Haulotte sont autorisés à procéder aux mises à jour logicielles sur les modules ECU installés sur les machines Haulotte. Pour la mise à jour du soft, merci de contacter votre service après-vente Haulotte local.

- Activer le dispositif de protection secondaire à l'aide de la console OPTIMIZER dans le menu suivant :
 - Parameters/Options/Anti-crushing (Paramètres/Options/Anti-écrasement)
 - Appuyer sur les boutons + ou - pour activer ou désactiver le système
 - Appuyer sur OK pour valider la modification ou de la clé si équipée

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

1.4.1.3. Montage sur Machine

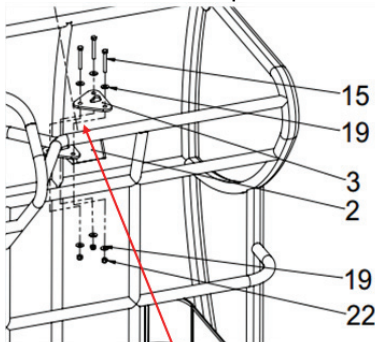
NOTA : installer l'option sur le panier fini sauf porte document.

- Axer les 2 soufflets sur la barre
- Axer la barre sur les SE détecteur
- Serrer la barre sur les SE détecteur
- Axer les soufflets sur les SE détecteur
- Contrôler que le SE avec capteur soit positionné à droite (vu de l'intérieur du panier)

Frein filet MOYEN
suivant ST-000043
MEDIUM thread locking
according to ST-000043

Rep	Qté	Référence	Description
6	1	4000243140	BARRE PROTEC ANTI-ECRAS. DIMENSIONS 100 X 230
4	1	4000083670	ENSEMBLE DETECTEUR ANTI-ECRASUREMENT
5	1	4000129660	ENSEMBLE DETECTEUR SANS CAPTEUR
18	2	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT M4X8
11	2	4000083620	SOUFFLET

- Visser les étriers et les tôles de fixation autour du panier (ne pas serrer)
- Serrer la barre anti-écrasement sur les étriers
- Serrer les étriers
- Contrôler qu'en actionnant la barre les étriers n'ont pas de jeu
- Serrer un colson à la base de chaque soufflet



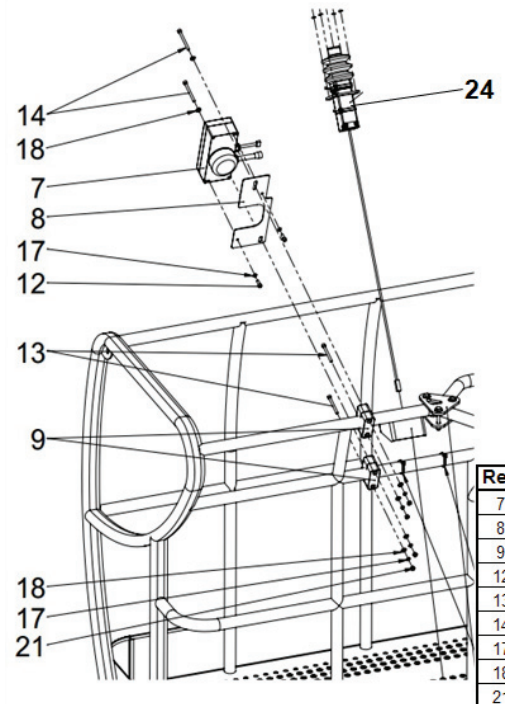
Etrier à positionner au-dessous du tube du panier et tôle de fixation à positionner au-dessus du tube du panier

Rep	Qté	Référence	Description
1	1	4000228860	ETRIER DE FIXATION DROIT
2	1	4000228870	ETRIER DE FIXATION GAUCHE
3	2	4000133620	TOLE DE FIXATION ETRIER
15	6	2301231710	VIS H M8X60-22 CL.8.8
19	12	2351113070	RONDELLE PLATE 8.4 - 22 - 1.5 - CL.8.8
22	6	2349221500	ECROU AUTOFREINE M8 CL. 8
12	8	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
17	8	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
24	2	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

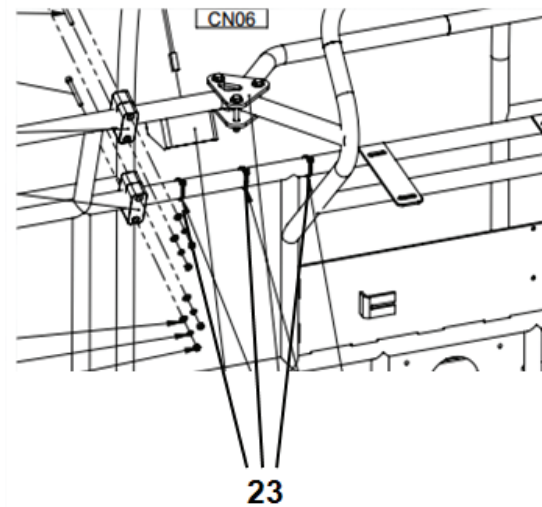
- Serrer la tôle support sur le coffret électrique
- Visser les colliers série standard sur le panier (uniquement la vis inférieure)
- Serrer l'ensemble coffret électrique + tôle support sur les colliers (concerne les vis supérieures des colliers)
- Connecter le capteur anti-écrasement au câble du coffret électrique et cheminer l'ensemble dans l'étrier de fixation droit

Rep	Qté	Référence	Description
7	1	4000104930	COFFRET ELECTRIQUE ANTICRUSCHING
8	1	4000103940	TOLE SUPPORT
9	2	2389002270	COLLIER SERIE STANDARD
12	2	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
13	2	2700100660	VIS CHC M6X60-24 CL.8.8
14	2	2308231590	VIS CHC M6X70-24 CL.8.8
17	6	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
18	6	2351112050	RONDELLE PLATE 6.4 - 14 - 1.2 - CL.8.8
21	4	2341221050	ECROU H M6 CL. 8
24	1	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

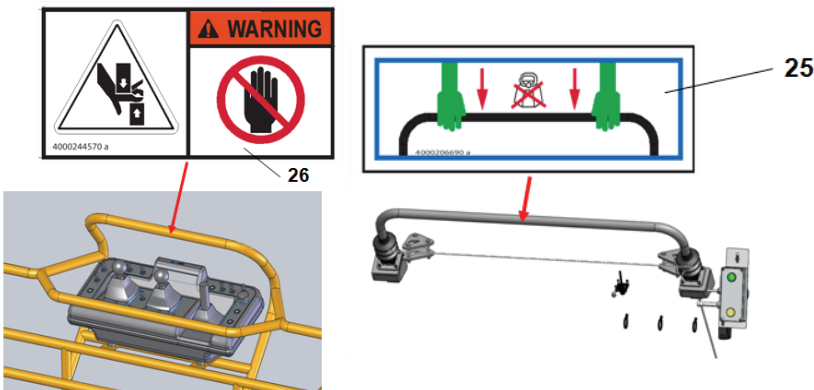


- Connecter le câble du coffret électrique au faisceau du pupitre haut
- Cheminer les 2 câbles partant du coffret électrique sur le panier

Rep	Qté	Référence	Description
23	3	2389002870	COLLIER POLYAMIDE 200X4.8 NOIR



- Coller l'étiquette repère 25 au milieu de la barre anti-écrasement.
- Coller l'étiquette repère 26 au milieu de l'arceau supérieur de protection du pupitre



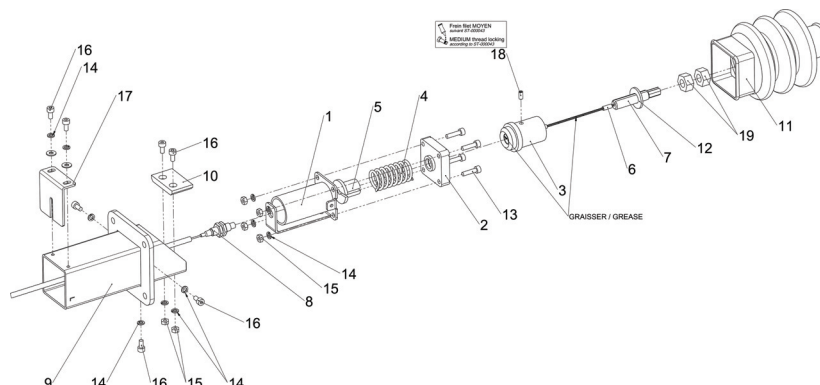
Rep	Qté	Référence	Description
25	1	4000206690	RISQUE MATERIEL NE PAS APPUYER SUR LA BARRE ANTICRUSH
26	1	4000244570	ETIQUETTE BLESSURE MAIN

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

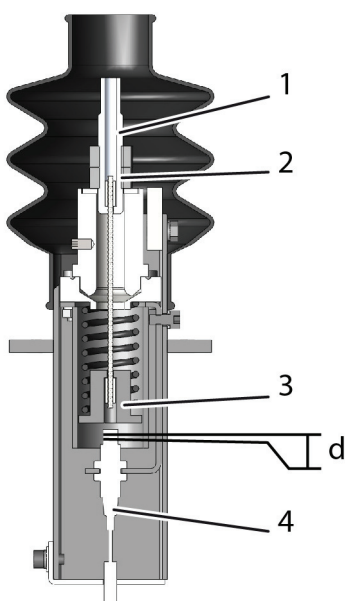
1.5. Réglages

1.5.1. Réglage du dispositif de détection

Le dispositif de détection se compose des éléments décrits ci-dessous ; en série, seul un côté est équipé du détecteur de proximité :



Rep	Qté	Haulotte Id.	FR description	EN description	Additional description
1	1	4000083470	TOLE SUPPORT	SHEET METAL SUPPORT	
2	1	4000083500	EMBASE	BASE	
3	1	4000083510	LEVIER	LEVER	
4	1	4000083530	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING	INOX VANEL REF C.225.250
5	1	4000083600	BRIDE	FLANGE	APPUI DU RESSORT ET DU CA
6	1	4000083540	CABLE DE TRACTION	TRACTION WIRE	
7	1	4000086390	DOUILLE	PIN	TENDEUR CABLE
8	1	4000086400	DETECTEUR DE PROXIMITE	PROXIMITY DETECTOR	OMRON REF E2AS08KN04WPB12
9	1	4000083520	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	
10	1	4000083550	BUTEE	STOP	
11	1	4000083620	SOUFFLET	GAITER	
12	1	2351112090	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	10.5 - 22 - 2 - CL.8.8
13	4	2308231180	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X16-16 CL.8.8
14	11	2351201030	RONDELLE ÉLASTIQUE		W 4 ZB
15	6	2341221030	ECROU H	HEX NUT	M4 CL. 8
16	7	2700100310	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X8-8 CL.8.8
17	1	4000101380	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	TOLE FERMETURE
18	1	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT	SCREW STHC FLAT POINT	M4X8
19	2	2341221080	ECROU H	HEX NUT	M10 CL. 8
20	2	2351112030	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	4.3 - 10 - 0.8 - CL.8.8



Le dispositif de détection est pré-réglé par Haulotte, mais ce réglage peut être modifié au besoin.

Deux mécanismes peuvent être réglés :

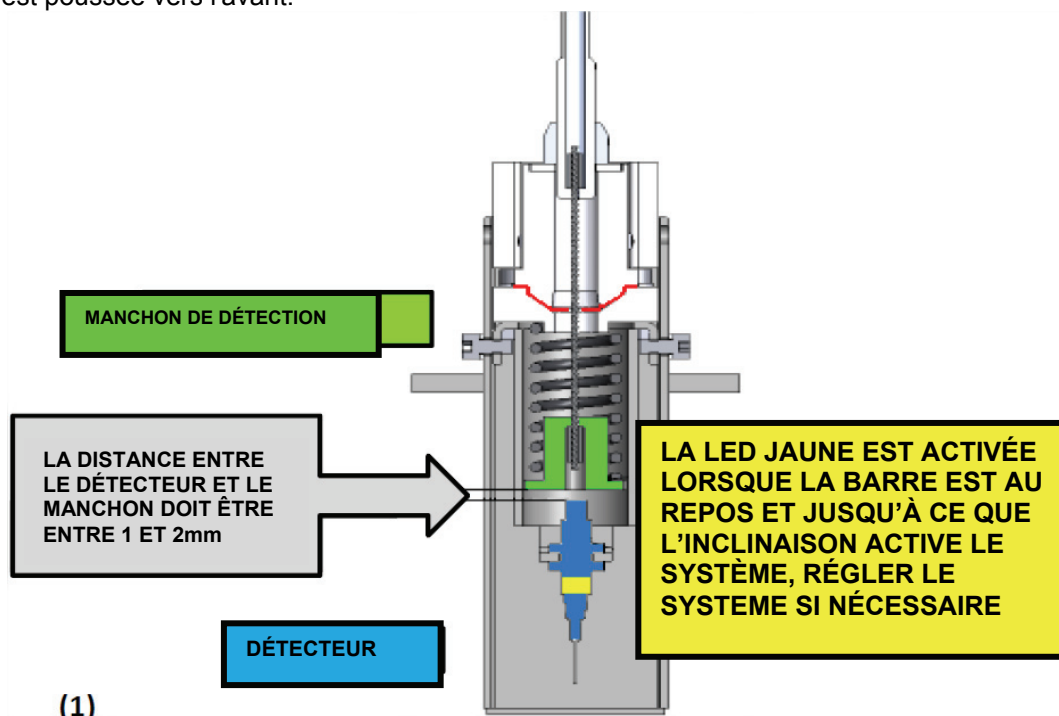
- Réglage du mouvement de la barre
 - Utiliser les pièces 1 (broche) et 2 (vis) pour réduire ou augmenter le couple de serrage de la barre
- Activation du système
 - La distance « d » entre les pièces 3 (manchon) et 4 (détecteur) doit être d'environ 1 à 2 mm. Ceci permet une inclinaison de la barre d'environ 15 degrés avant le mouvement d'arrêt

Se reporter à la section Commande d'ajustement pour plus d'informations.

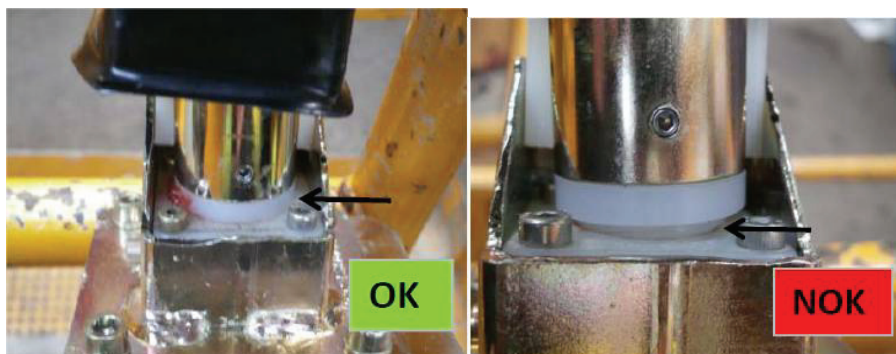
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

1.5.2. Réglage de la position de la barre

Les informations suivantes permettent de garantir que le détecteur est correctement réglé et qu'il s'enclenche à 15 degrés lorsque la barre est poussée vers l'avant.



- Lors du montage des supports de chaque côté de la plateforme, s'assurer que les deux côtés de la barre sont bien placés sur chacun des montants (voir les illustrations ci-dessous)



- L'absence de vérification de cet élément peut conduire à une réactivation de l'embase et du détecteur (LED allumée) lorsque la barre s'introduit de nouveau dans son montant, permettant ainsi au système de se réinitialiser alors que la barre est toujours inclinée.
- Barre inclinée/activée, LED éteinte, tension nulle au niveau de la prise 38,2, câble 222 pour activation du soft ou prise CN02B-2, câble P11 pour l'activation de la carte
- Barre inclinée/activée, LED allumée, tension + au niveau de la prise 38.2, câble 222 pour activation du soft ou prise CN02B-2, câble P11 pour l'activation de la carte



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Pour ajuster/vérifier ou installer un nouveau capteur, retirer le couvercle d'inspection et les 3 vis à tête M4, puis retirer le support comme illustré ci-contre. Ceci peut être effectué lorsque la machine est éteinte

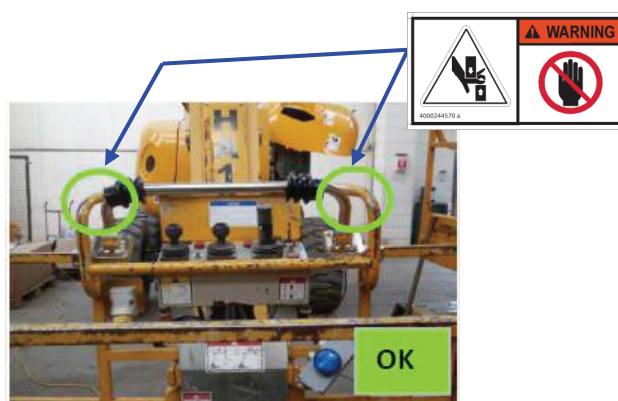


- Régler le détecteur et installer à nouveau le sous-ensemble sur la machine.
- Retirer la gaine, installer le détecteur d'angle et lire l'angle « au point de référence ». L'alarme/la LED doivent s'éteindre lorsque la barre est inclinée de 15 degrés - OK = correctement ajusté
- L'illustration A montre que la barre ne s'est pas introduite dans le support. La barre va revenir brutalement à sa position initiale
- L'illustration B montre que la barre s'est introduite dans le support, la barre ne va pas revenir brutalement à sa position initiale et devra être tirée vers l'arrière pour être remplacée à sa position initiale



N.B. : VÉRIFIER QUE LE SYSTÈME NE PEUT PAS ÊTRE RÉINITIALISÉ LORSQUE LA BARRE EST RÉINTRODUITE DANS LE SUPPORT

- Selon les Machines, le barre peut venir en contact avec les garde-corps ou arceau de protection pupitre.
- Vérifier le comportement de la barre à l'approche de ces arceaux.
- L'étiquettes d'avertissement 4000244570, permet de limiter les risque éventuels de coincement de main, en signalant les zones où la barre soit vient en contact soit passe à proximité de l'arceau
- Exemple Plateforme avec tube carré (HA16PX ou H21PX, H23-25TPX) : s'assurer que les côtés de la barre s'inclinent complètement et n'entrent pas en contact avec les arceaux de protection du pupitre de commandes de la plateforme



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

2 ENGLISH

2.1. Machines concerned

H28TJ+

2.2. Operating instructions

2.2.1. Planned use

This manual is applicable to the installation and operation of the Activ' Shield Bar system

Activ' Shield Bar is a secondary guarding system.

The operator must read and understand the contents of this manual before operating the machine.

WARNING:

It should be noted that this system does not remove the operator's responsibility to complete training and apply the principles of safety for operation of the machine which are given in the manufacturer's recommendations, the employer's safety rules and the specific regulations for the place of work.

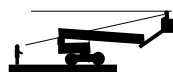
2.2.2. Safety precautions

Read and understand the safety precautions described in detail in the machine's Operator Manual.

The following instructions in particular must be complied with:



Check that the work area has sufficient height and that it is clear of any obstacle or potential danger.



When driving, position the platform to give the best possible visibility and avoid any blind spots.

Always ensure that the chassis is less than 1 m from holes, bumps, slopes, obstacles, debris and objects covering the ground, as they may hide hazards.

While the machine is in use, keep all parts of the body inside the platform.

To position the machine close to obstacles, you are advised to use movements of the boom (arm, boom, etc.) rather than driving manoeuvres.

Never drive fast in narrow or cluttered areas.

Keep speed under control in turns and in tight bends.

Do not use the Activ' Shield Bar system as a handle to hold on to. This may cause the system to be unexpectedly activated.



2.2.3. Inspection prior to use

NOTE: never use a faulty or malfunctioning lift platform. If an element on the inspection list is marked "No" during the inspection, the machine must be reported, locked and withdrawn from service. DO NOT use the machine until all the elements reported have been corrected; the machine must be declared ready for completely safe use.

Fleet number	Serial number	Model	Hours

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

See Functional tests section in the machine's operator manual

Perform all the functional tests specific to the machine

- All the results of the machine's functional tests are positive

YES	NO

Start the machine from the platform control console.

Set all the emergency stop buttons to OFF

- Check there are no warning signals
- Check that the green light on the electric control box is on.

YES	NO

Perform the secondary guarding system tests for each of the movements specified in the table below:

- Push the contact bar whilst performing the movement stated
- Check which movements are authorised and fill in the table
- Check that the visual and audible warning signals are activated
- Check that the reset button on the electric control box is on
- Press the reset button
- Check that normal operation is re-established

YES	NO

YES	NO

		Movement performed while the bar is engaged													
		Drive				Orientation				Telescope lifting or extension		Other movement			
		Forwards		Backwards		Left		Right		YES	NO	YES	NO	YES	NO
		YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO	YES	NO
Platform control console	Forward drive														
	Reverse drive														
	Turntable left														
	Turntable right														
	Telescope lifting or extension														
	Boom lowering and telescope retraction														
	Other movement														
Turntable control console	All														

	Authorised
	Prohibited
	Authorised if all the switches / joysticks on the platform control console are in neutral position, or if the "Dead man's switch" is released.

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Engineer - Surname:	Signature:	Date:

This inspection document must be kept by the fleet manager

2.2.4. Usage

The system is functional from when the machine is no longer in lowered position, i.e. when micro-speed drive is activated. When the contact bar is engaged, the movement currently in progress is interrupted and only anti-crushing movements are available on the platform control console (lower, retract or reverse movement, according to the movement which caused the incident) until the reset button is pressed or the power is switched off. Visual and audible signals warn the personnel on the ground if a rescue operation is necessary.

To use the anti-crushing movement from the platform control console:

- The joystick and/or the switch must be set to neutral (inactive function).
- The "Dead man's switch" must be activated.
- Engage the anti-crushing movement using the joystick or switch to move the machine away from the danger which triggered the system.
- Press the yellow Reset button to re-establish normal operation of the machine.
- All the movements can be performed from the ground control console even if the secondary guarding system is engaged.

N.B. Increasing the factory settings (ramp and/or movement speeds) via the console may increase the stopping distances after system activation and therefore reduce the safe clearance.

2.3. Installation

2.3.1. Preliminary conditions

- Number of people required: 1 person
- Time required for installation: 2 hours

Using this document implies that the user is trained for this type of machine and that the training was given by Haulotte or an authorised representative.

It is essential for the person working on the machine to know all the safety rules listed in this instruction manual.

2.3.1.1. Tools / Procedure



- PPE (personal protection equipment: safety shoes, gloves, protective goggles, etc.)
- Standard tool kit
- Crimping tools
- Soldering iron
- Multimeter
- Heat-shrinkable sleeve to wire the joystick
- Laptop computer suitable to download the software (see models below)

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

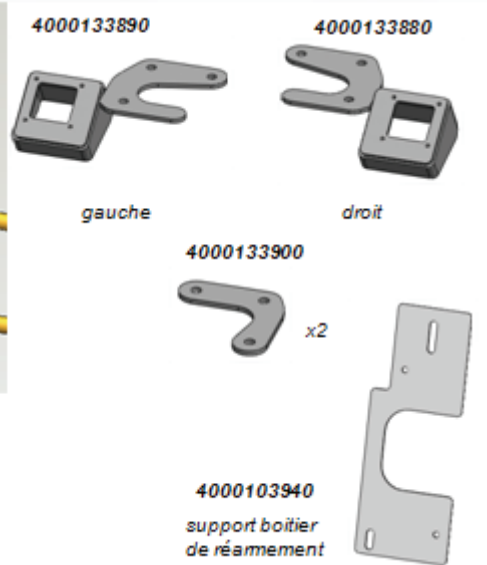
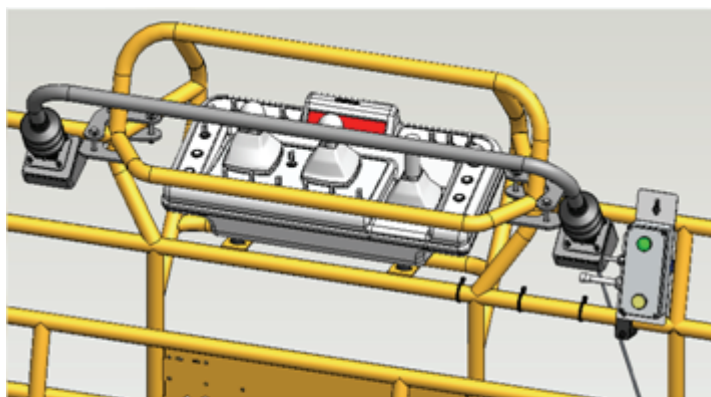
2.3.1.2. Safety precautions



- The technician must comply with all the steps to protect themselves and others against any risk of injury with regard to this operation
- The technician must ensure they are wearing the right personal protection equipment (PPE) for this work and the specific environmental conditions in which the equipment is located (see the operating site safety information)
- Place the machine on flat, stable ground in a clear area
- Mark out the work area
- Switch off the ignition and remove the key. Isolate the battery using the battery disconnect switch (depending on the equipment)
- Place a "DO NOT USE" notice near the On/Off switch (key switch) to inform personnel that operations are in progress on the equipment.
- It is essential to take into account the pressure in the hydraulic system, as it may cause accidents. Reduce the pressure before any operations and never use your hands to look for leaks.
- Be aware of the risk of burns. The hydraulic system operates at high temperatures.
- The engine exhaust gases contain harmful combustion products. Only start and run the engine in well-ventilated areas. In an enclosed space, use a suitable system to evacuate the exhaust gases outdoors.

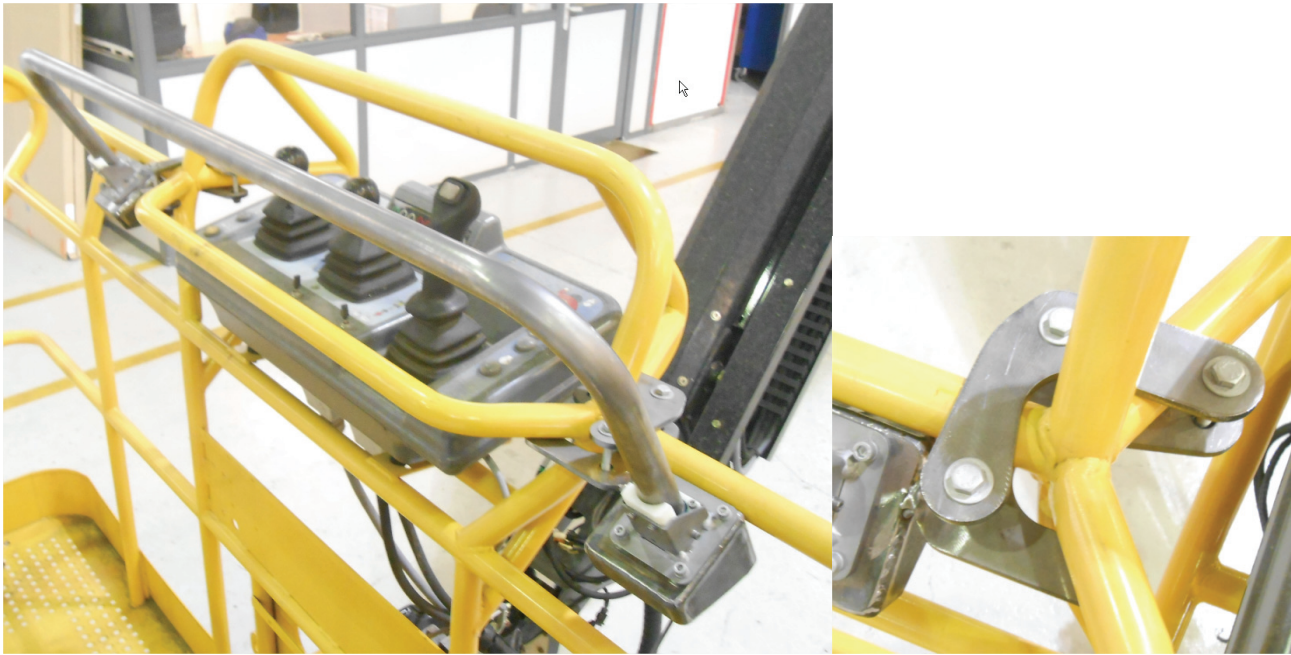
2.4. Detail of the kit

2.4.1. Description

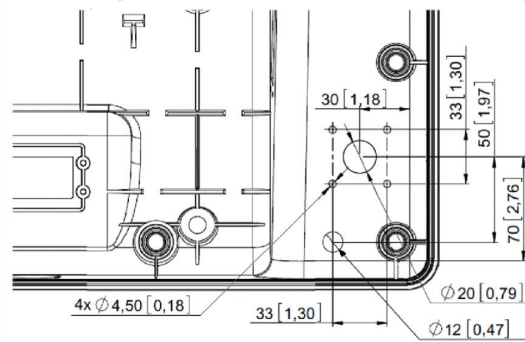


Paniers 1800x800 184P336450 [OPT]
et 2440x800 184P336510 [STD]

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation



2.4.1.1. Drilling the console - Mounting the connector



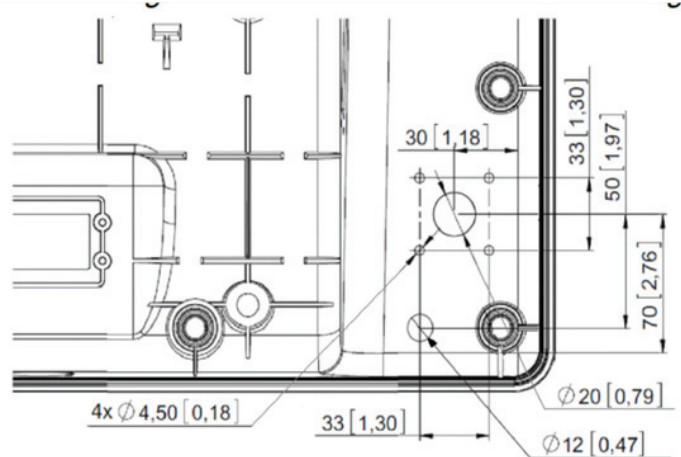
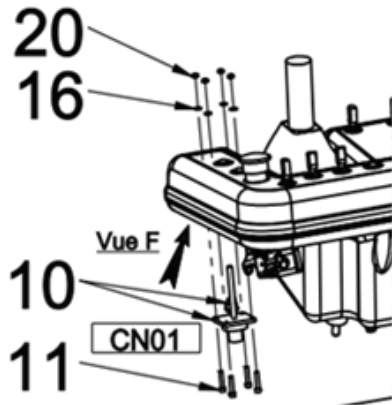
Connecteur (CN06) placé dans boîtier support (esthétique et protection)



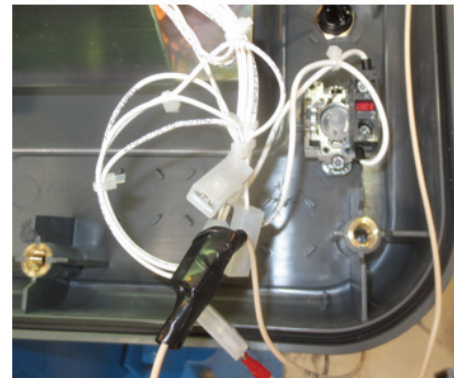
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

2.4.1.2. Electrical modifications - Console wiring

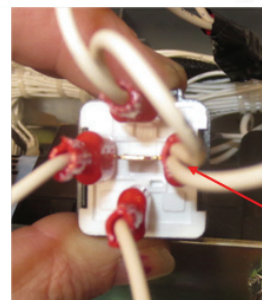
- Open the upper console
- Drill according to the drawing:
 - 1 Ø 20 hole
 - 4 Ø 4.5 holes
 - 1 Ø 12 hole
- Disconnect the 4 wires from the relay
- Route the wiring harness in the upper console
- Tighten the connector + seal and the key-operated selector switch on the upper console



- Reconnect the 4 wires to the relay:
 - Wire B602 to terminal No.86
 - Wire 602 to terminal No.30
 - Wire 242 to terminal No.85
 - Wire 242 to terminal No.87
- Connect together:
 - B130 from the BPAE wiring harness
 - B130 from the key-operated selector switch
 - B130 from the console
- Protect the connection with electrical insulating tape
- Connect together:
 - B127 from the BPAE wiring harness
 - B127 from the console



Le connecteur B130 du pupitre se trouve en bas à droite (à proximité du bouton arrêt d'urgence)

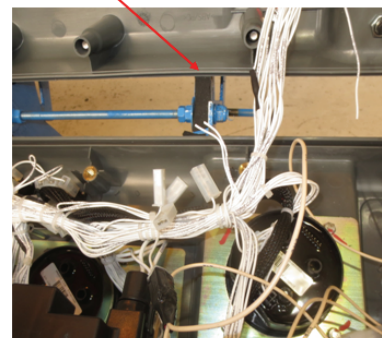


Fil 242 venant du connecteur à reconnecter sur borne n° 85

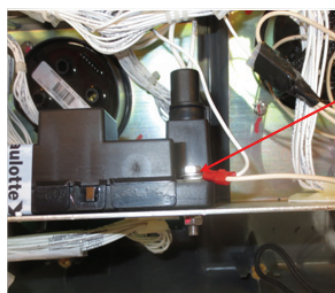
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Connect together:
 - 242 from the console
 - 242 from the relay
 - 242 from the key-operated selector switch
 - Protect the connection with electrical insulating tape
- Cut the wires B601 (C1) and B602 (C2) from the console
- Strip them over 5 mm on the card side
- Connect together:
 - B601 console
 - B601 BPAE wiring harness
 - Crimp the sleeve then check the resistance of the crimping
- Connect together:
 - B602 console
 - B602 BPAE relay

Couper les fils B601 et B602 du pupitre au milieu du toron, puis les dénuder



- Unscrew the earth
- Identify wire 00 of the BPAE wiring harness and place it under the head of the earth screw
- Retighten the earth on the card and the plate
- Route the BPAE wiring harness
- Close the console

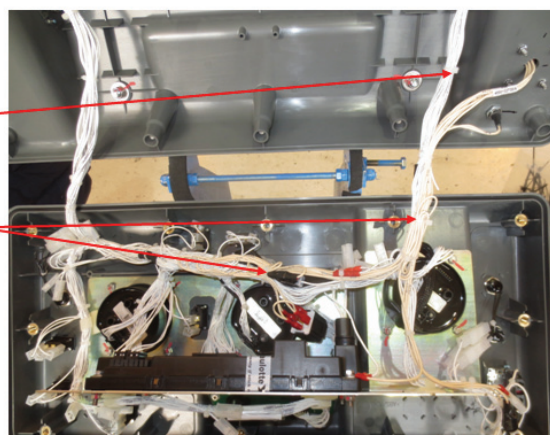


Ajouter le fil "00" du faisceau BPAE à la masse du pupitre

- **Caution: do not pinch the wires**
- **Caution: tighten the screws to 2.5 N.m**

Refaire le toron de la prise de droite

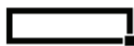
Cheminer le faisceau BPAE le long du toron



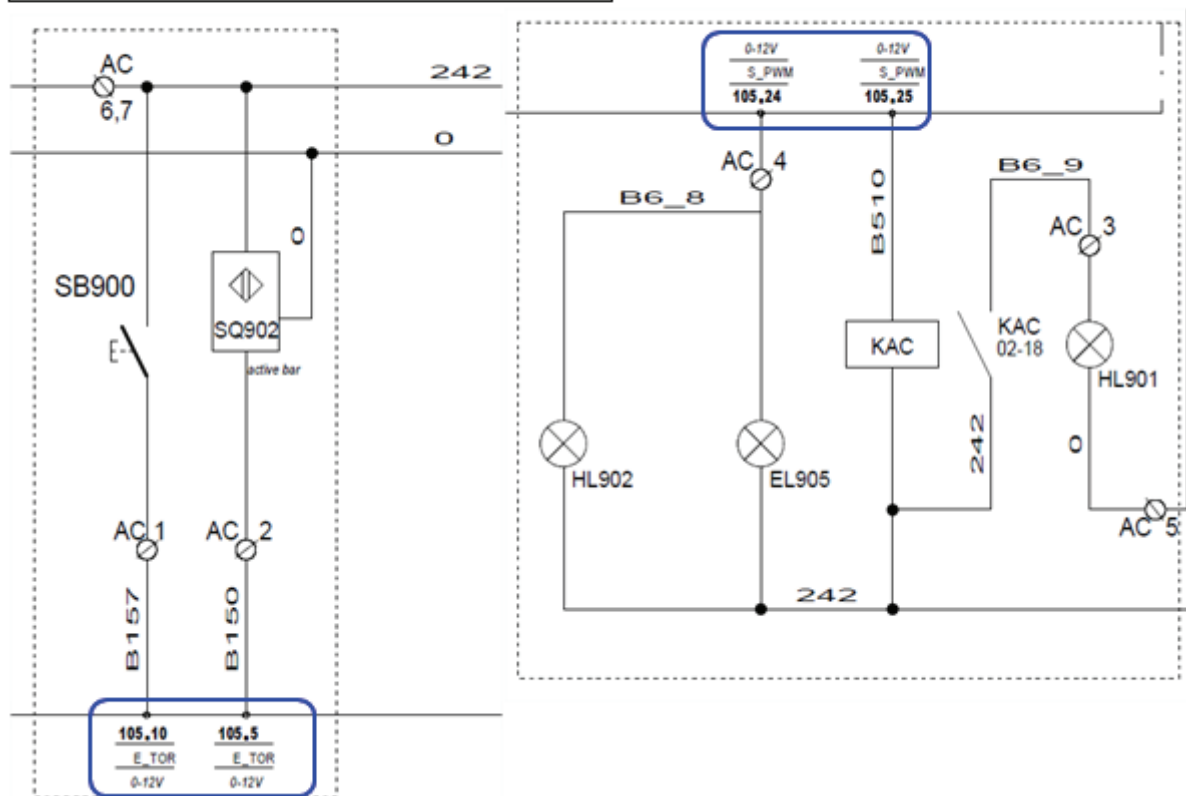
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Faisceau interne 4000134360 pour câblage dans pupitre

H28TJ+ (B)	A	CN105.25
	B	CN105.10
	C	CN105.5
	D	CN105.24



Extrait Schéma électrique : 184P277460 indice F page 2
connections sur Pupitre Noeud B



- Update the software. New software update:

N.B. Only operators trained and approved by Haulotte are authorised to update the software on the ECU modules installed on Haulotte machines. Please contact your local Haulotte after-sales service for the software update.

- Activate the secondary guarding system using the OPTIMIZER console in the following menu:
 - Parameters/Options/Anti-crushing
 - Press the + or - buttons to activate or deactivate the system
 - Press OK to validate the modification or the key if fitted

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

2.4.1.3. Mounting on the machine

N.B.: install the option on the finished platform except for the document holder.

- Centre the 2 bellows on the bar
- Centre the bar on the detector sub-assemblies
- Tighten the bar on the detector sub-assemblies
- Centre the bellows on the detector sub-assemblies
- Check that the sub-assemblies with sensor are positioned on the right (seen from the inside of the platform)

Rep	Qté	Référence	Description
6	1	4000243140	BARRE PROTEC ANTI-ECRAS. DIMENSIONS 100 X 230
4	1	4000083670	ENSEMBLE DETECTEUR ANTI-ECRASUREMENT
5	1	4000129660	ENSEMBLE DETECTEUR SANS CAPTEUR
18	2	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT M4X8
11	2	4000083620	SOUFFLET

- Screw the brackets and fastening plates around the platform (do not tighten)
- Tighten the anti-crushing bar on the brackets
- Tighten the brackets
- Check that when the bar is operated, there is no play in the brackets
- Tighten a Colson collar at the base of each bellows

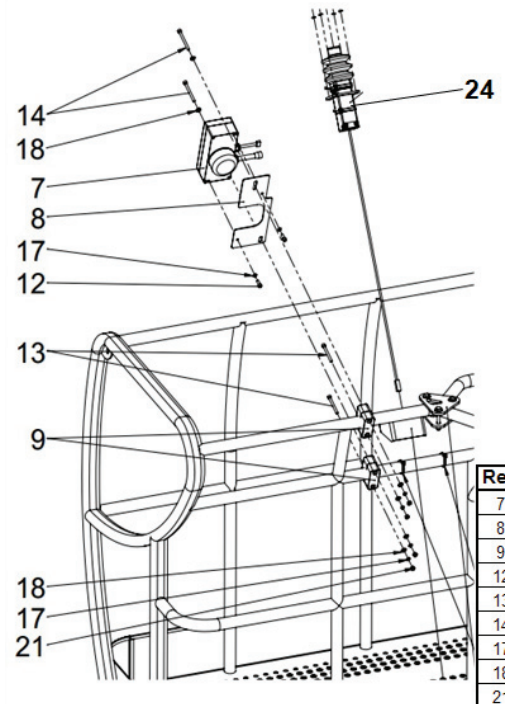
Etrier à positionner au-dessous du tube du panier et tôle de fixation à positionner au-dessus du tube du panier

Rep	Qté	Référence	Description
1	1	4000228860	ETRIER DE FIXATION DROIT
2	1	4000228870	ETRIER DE FIXATION GAUCHE
3	2	4000133620	TOLE DE FIXATION ETRIER
15	6	2301231710	VIS H M8X60-22 CL.8.8
19	12	2351113070	RONDELLE PLATE 8.4 - 22 - 1.5 - CL.8.8
22	6	2349221500	ECROU AUTOFREINE M8 CL. 8
12	8	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
17	8	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
24	2	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

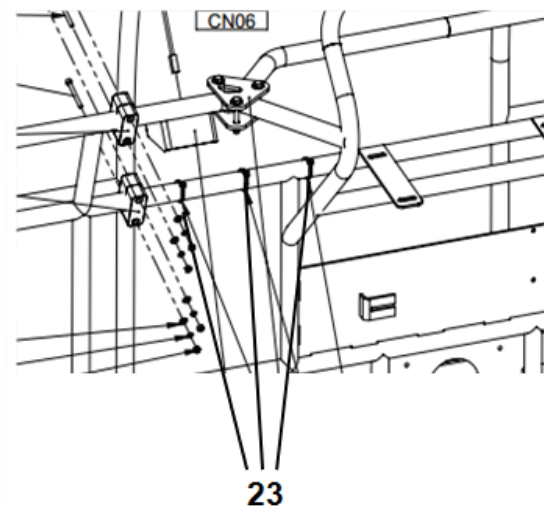
- Tighten the support plate on the electric control box
- Screw the standard series collars on the platform (only the lower screw)
- Tighten the electric control box + support bracket on the collars (concerns the upper collar screws)
- Connect the anti-crushing sensor to the wire on the electric control box and route the assembly in the right fastening bracket

Rep	Qté	Référence	Description
7	1	4000104930	COFFRET ELECTRIQUE ANTICRUSCHING
8	1	4000103940	TOLE SUPPORT
9	2	2389002270	COLLIER SERIE STANDARD
12	2	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
13	2	2700100660	VIS CHC M6X60-24 CL.8.8
14	2	2308231590	VIS CHC M6X70-24 CL.8.8
17	6	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
18	6	2351112050	RONDELLE PLATE 6.4 - 14 - 1.2 - CL.8.8
21	4	2341221050	ECROU H M6 CL. 8
24	1	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

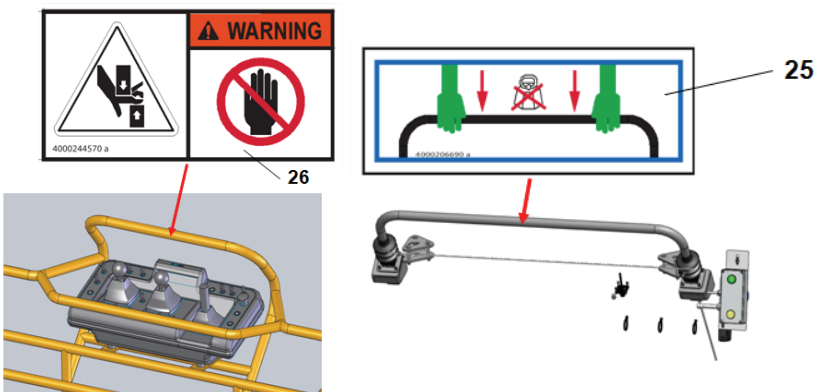


- Connect the wire from the electric control box to the upper console wiring harness
- Route the 2 wires from the electric control box to the platform

Rep	Qté	Référence	Description
23	3	2389002870	COLLIER POLYAMIDE 200X4.8 NOIR



- Affix the label, reference 25, in the middle of the anti-crushing bar.
- Affix the label, reference 26, in the middle of the upper console protection bar



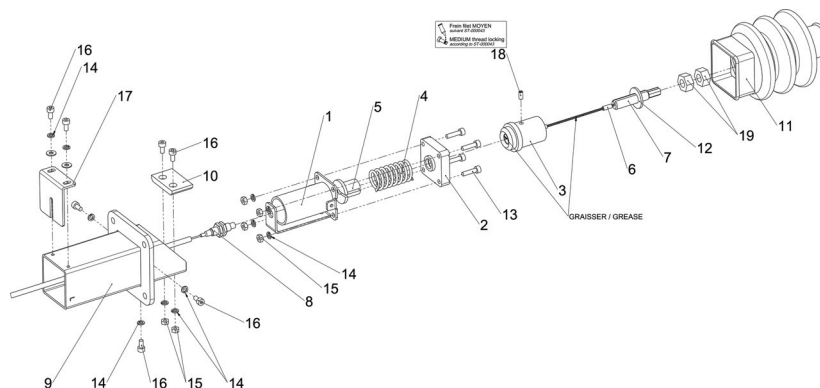
Rep	Qté	Référence	Description
25	1	4000206690	RISQUE MATERIEL NE PAS APPUYER SUR LA BARRE ANTICRUSH
26	1	4000244570	ETIQUETTE BLESSURE MAIN

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

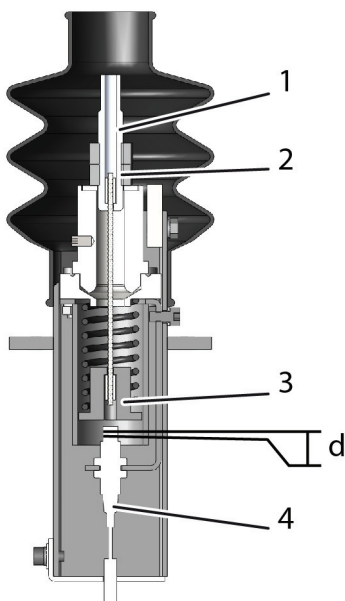
2.5. Adjustments

2.5.1. Detection system adjustment

The detection system comprises the components listed below. As standard, only one side is fitted with the proximity detector:



Rep	Qté	Haulotte Id.	FR description	EN description	Additional description
1	1	4000083470	TOLE SUPPORT	SHEET METAL SUPPORT	
2	1	4000083500	EMBASE	BASE	
3	1	4000083510	LEVIER	LEVER	
4	1	4000083530	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING	INOX VANEL REF C.225.250
5	1	4000083600	BRIDE	FLANGE	APPUI DU RESSORT ET DU CA
6	1	4000083540	CABLE DE TRACTION	TRACTION WIRE	
7	1	4000086390	DOUILLE	PIN	TENDEUR CABLE
8	1	4000086400	DETECTEUR DE PROXIMITE	PROXIMITY DETECTOR	OMRON REF E2AS08KN04WPB12
9	1	4000083520	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	
10	1	4000083550	BUTEE	STOP	
11	1	4000083620	SOUFFLET	GAITER	
12	1	2351112090	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	10.5 - 22 - 2 - CL.8.8
13	4	2308231180	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X16-16 CL.8.8
14	11	2351201030	RONDELLE ÉLASTIQUE		W 4 ZB
15	6	2341221030	ECROU H	HEX NUT	M4 CL. 8
16	7	2700100310	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X8-8 CL.8.8
17	1	4000101380	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	TOLE FERMETURE
18	1	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT	SCREW STHC FLAT POINT	M4X8
19	2	2341221080	ECROU H	HEX NUT	M10 CL. 8
20	2	2351112030	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	4.3 - 10 - 0.8 - CL.8.8



The detection system is pre-set by Haulotte, but this setting can be modified as needed.

Two mechanisms can be adjusted:

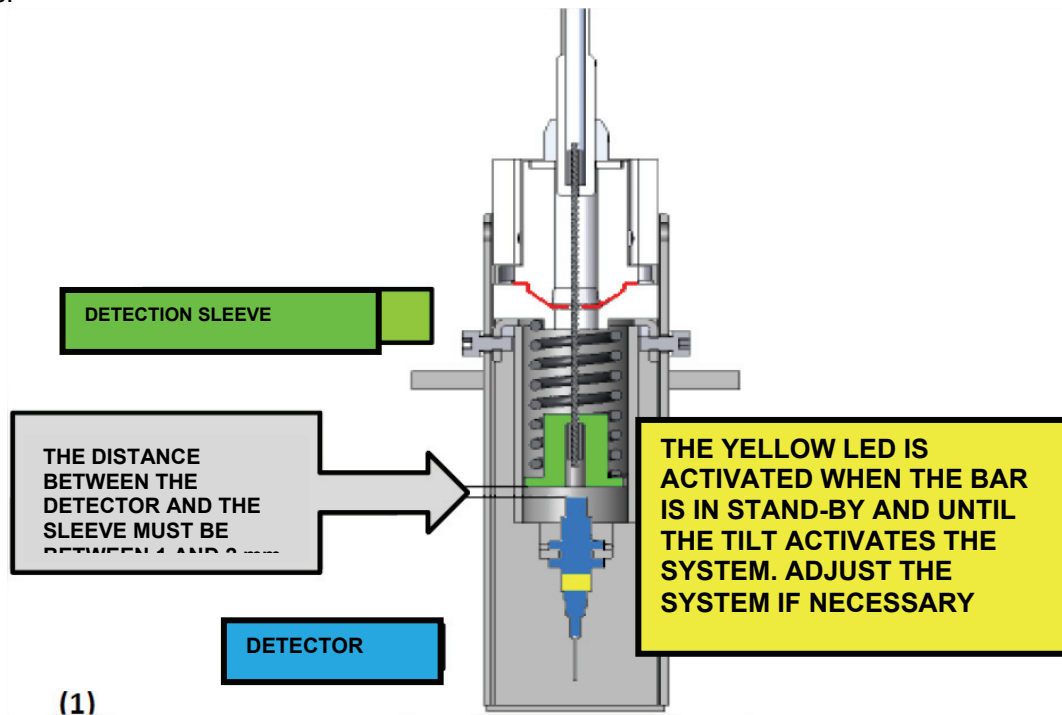
- Bar movement adjustment
 - Use parts 1 (pin) and 2 (screw) to reduce or increase the tightening torque of the bar
- System activation
 - Distance "d" between parts 3 (sleeve) and 4 (detector) must be approximately 1 to 2 mm. This allows the bar to tilt approximately 15 degrees before the stop movement

See the Adjustment control section for further information.

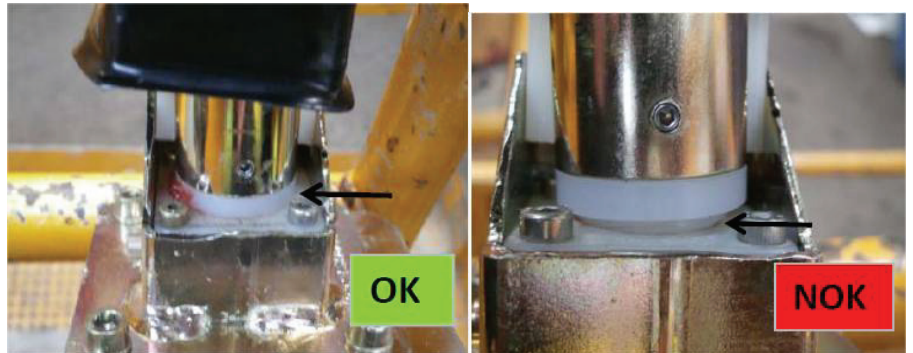
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

2.5.2. Machine position adjustment

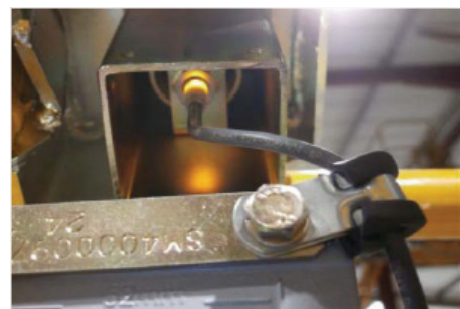
The following information ensures that the detector is correctly set and that it engages at 15 degrees when the bar is pushed forwards.



- When mounting the supports on each side of the platform, ensure that both sides of the bar are correctly positioned on each of the uprights (see illustrations below)



- Failure to check this element may lead to reactivation of the base and the detector (LED on) when the bar is inserted onto its upright again, thus allowing the system to reset when the bar is still tilted.
- Bar tilted/activated, LED off, zero voltage at plug 38.2, wire 222 for activation of the software or plug CN02B-2, wire P11 for activation of the card
- Bar tilted/activated, LED on, voltage + at plug 38.2, wire 222 for activation of the software or plug CN02B-2, wire P11 for activation of the card

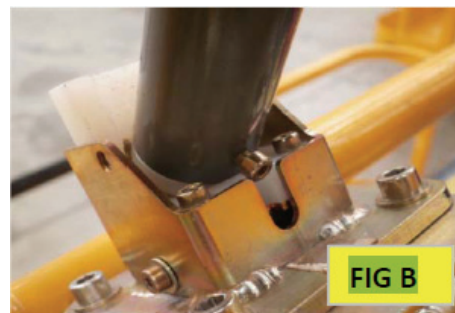


Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- To adjust/check or install a new sensor, remove the inspection cover and the three M4 head screws, then remove the support as shown opposite. This can be carried out when the machine is switched off

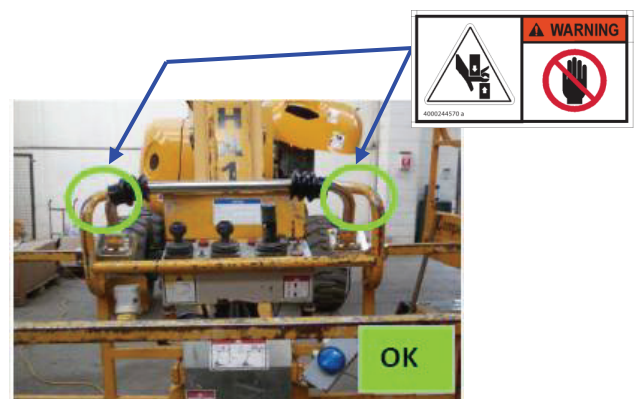


- Adjust the detector and install the sub-assembly on the machine again.
- Remove the sheath, install the angle detector and read the angle "at the reference point". The alarm/LED must switch off when the bar is tilted to 15 degrees - OK = correctly adjusted
- Picture A shows that the bar is not inserted into the support. The bar will spring back to its initial position
- Picture B shows that the bar is inserted into the support. The bar will not spring back to its initial position and must be pulled backwards to be reset to its initial position



N.B. : CHECK THAT THE SYSTEM CANNOT BE RESET WHEN THE BAR IS RE-INSERTED INTO THE SUPPORT

- Depending on the machine, the bar may come into contact with the guard rail or console protection bar.
- Check how the bar behaves as it comes close to the protection bars.
- Warning label 4000244570 limits the risk of hands being trapped by indicating the zones either where the bar comes into contact or passes close to the protection bar
- Example Platform with square tubes (HA16PX or H21PX, H23-25TPX): ensure that the sides of the bar fully tilt and do not come into contact with the platform console protection bars.



3 DEUTSCH

3.1. **Betroffene Maschinen**

H28TJ+

3.2. **Bedienungs- anweisungen**

3.2.1. **Verwendungs-zweck**

Die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gelten für die Installation und die Bedienung des Systems Activ' Shield Bar

Bei Activ' Shield Bar handelt es sich um eine Sekundärschutz-Einrichtung.

Der Bediener ist gehalten, den Inhalt dieses Handbuchs zur Kenntnis zu nehmen und zu verstehen, bevor er die Maschine in Betrieb nimmt.

WARNHINWEIS:

Es muss darauf hingewiesen werden, dass diese Schutzvorrichtung den Bediener nicht der Verantwortung enthebt, die Grundzüge der Bedienungssicherheit der Maschine zu kennen und anzuwenden, die in den Empfehlungen des Herstellers aufgeführt sind, sowie die Sicherheitsregeln des Arbeitgebers und die speziell für den Betriebsstandort geltenden Vorschriften.

3.2.2. **Sicherheitsbestimmungen**

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen ausführlichen Sicherheitsbestimmungen zur Maschine lesen und verstehen. Namentlich müssen folgende Hinweise beachtet werden:



Prüfen, dass der Arbeitsbereich eine ausreichende Höhe bietet und dass er frei von Hindernissen oder sonstigen möglichen Gefahren ist.



Beim Fahren die Plattform so positionieren, dass bestmögliche Sichtverhältnisse erreicht und tote Winkel ausgeschaltet werden.



Immer sicherstellen, dass das Gestell sich mindestens 1 m von Löchern, Erhöhungen, Gefällen, Hindernissen, Schutt und den Boden bedeckenden Elementen entfernt befindet, da diese Gefahren verdecken können.

Während des Betriebes dürfen keine Körperteile über die Plattform herausragen.

Um die Maschine in der Nähe von Hindernissen zu positionieren, ist es empfehlenswert, die Bewegungen des Auslegers (Arm, Ausleger etc.) statt der Fahrtbewegungen zu nutzen.

In engen oder räumlich eingeschränkten Bereichen langsam fahren.

Die Geschwindigkeit bei Wendemanövern und in engen Kurven unter Kontrolle halten.

Das System Activ' Shield Bar nicht als Haltegriff verwenden. Dies könnte zu einem versehentlichen Auslösen des Systems führen.



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

3.2.3. Inspektion vor dem Betrieb

HINWEIS: In keinem Fall eine Plattform in Betrieb nehmen, die defekt ist oder Funktionsstörungen aufweist. Wenn in der Kontrollliste bei der Inspektion ein Element mit „Nein“ gekennzeichnet wurde, muss die Maschine gekennzeichnet, verriegelt und außer Betrieb genommen werden. Die Maschine NICHT in Betrieb nehmen, solange alle gemeldeten Elemente nicht korrigiert wurden und die Maschine für einen sicheren Betrieb freigegeben wurde.

Flottennummer	Seriennummer	Modell	Stunden

Siehe Abschnitt Funktionsprüfungen in der Bedienungsanleitung der Maschine

Alle für die Maschine vorgeschriebenen Funktionsprüfungen durchführen

- Alle Ergebnisse der Funktionsprüfungen der Maschine sind positiv.

JA	NEIN

Die Maschine über das Steuerpult der Plattform starten.

Alle Not-Aus-Schalter auf OFF stellen.

- Das Fehlen eines Warnsignals prüfen
- Prüfen, dass die grüne Leuchtanzeige auf dem Schaltkasten leuchtet.

JA	NEIN

Die Prüfungen der Sekundärschutz-Einrichtung für jede in der nachstehenden Tabelle aufgeführte Bewegung durchführen:

- Die Schaltstange drücken und gleichzeitig die angezeigte Bewegung ausführen
- Prüfen, welche Bewegungen erlaubt sind und die Tabelle ausfüllen
- Prüfen, dass die visuellen und akustischen Warnsignale aktiviert sind
- Prüfen, dass die Reset-Taste auf dem Schaltkasten leuchtet
- Die Reset-Taste drücken
- Prüfen, dass der normale Betrieb wieder hergestellt wurde

JA	NEIN

JA	NEIN

		Ausgeführte Bewegung, während die Stange gedrückt ist.													
		Fahrt						Drehung				Heben oder Ausfahren des Teleskops		Andere Bewegung	
		Nach vorne		Nach hinten		Links		Rechts		JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN
		JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN	JA	NEIN		
Steuerpult der Plattform	Fahrt nach vorne														
	Fahrt nach hinten														
	Drehung links														
	Drehung rechts														
	Heben oder Ausfahren des Teleskops														
	Senken des Auslegers und Einfahren des Teleskops														
	Andere Bewegung														
Steuerpult des Oberwagens	Alle														

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

	Gestattet
	Verboten
	Gestattet, wenn sich alle Schalter/Schalthebel des Steuerpults der Plattform in Neutralstellung befinden oder wenn die Totmann-Steuerung freigegeben wurde.

Ingenieur - Name:	Unterschrift:	Datum:

Dieses Kontrolldokument muss vom Leiter der Flotte aufbewahrt werden.

3.2.4. **Bedienung**

Das System ist ab dem Zeitpunkt betriebsbereit, ab dem sich die Maschine nicht mehr in der unteren Position befindet, das heißt wenn der Kriechgang aktiviert ist.

Wenn die Schaltstange gedrückt ist, wird die gerade ausgeführte Bewegung unterbrochen und nur die Bewegung für den Einklemmschutz kann auf dem Steuerpult der Plattform ausgeführt werden (senken, einfahren oder entgegengesetzte Bewegung je nach Bewegung, die den Vorfall auslöst), bis die Reset-Taste gedrückt oder die Stromversorgung unterbrochen wird. Visuelle und akustische Signale informieren das Bodenpersonal über die Einleitung möglicher Rettungsmaßnahmen.

Um die Bewegung für den Einklemmschutz über das Steuerpult der Plattform auszuführen:

- muss der Schalthebel und/oder Schalter sich in Neutralstellung befinden (Funktion nicht aktiviert).
- muss die Totmann-Steuerung aktiviert sein.
- die Bewegung für den Einklemmschutz mittels des Schalthebels oder des Schalters auslösen, um die Maschine aus der Gefahrensituation zu entfernen, die zur Auslösung des Detektionssystems geführt hat.
- die gelbe Reset-Taste drücken, um den normalen Betrieb der Maschine wieder herzustellen.
- können alle Bewegungen über das untere Steuerpult ausgeführt werden, auch wenn die Sekundärschutz-Einrichtung aktiviert wurde.

HINWEIS: Eine Erhöhung der Werkseinstellungen (Geschwindigkeiten der Bewegungen und/oder Rampen) über die Konsole kann die Anhaltewege nach Aktivierung des Systems erhöhen und somit zu einer Minimierung der Sicherheitszone führen.

3.3. **Installation**

3.3.1. **Voraussetzungen**

- Erforderliche Zahl an Personen: 1 Person
- Dauer der Installation: 2 Stunden

Die Verwendung dieses Dokuments setzt voraus, dass sein Verwender für diesen Maschinentyp ausgebildet wurde und dass die Ausbildung von Haulotte oder einen zugelassenen Vertreter durchgeführt wurde.

Es ist unbedingt erforderlich, dass die Person, die an der Maschine arbeitet, alle in dieser Bedienungsanleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kennt.

3.3.1.1. **Werkzeuge/Verfahren**



- PSA (Persönliche Schutzausrüstung: Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille usw.)
- Standardwerkzeug
- Crimpwerkzeug
- LötKolben
- Vielfachmessgerät
- Schrumpfschlauch für die Verdrahtung des Reglers
- Für den Download der Software geeigneter Laptop (siehe nachfolgende Modelle)

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

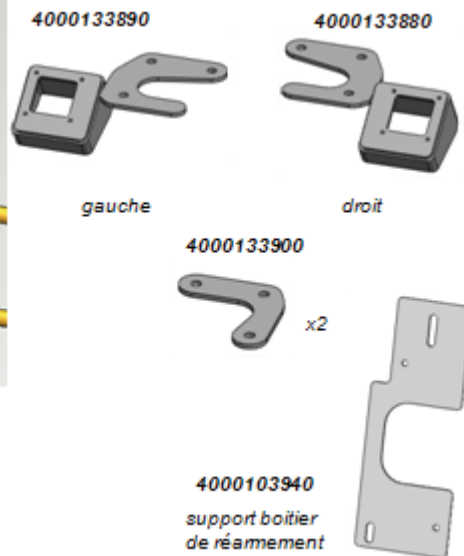
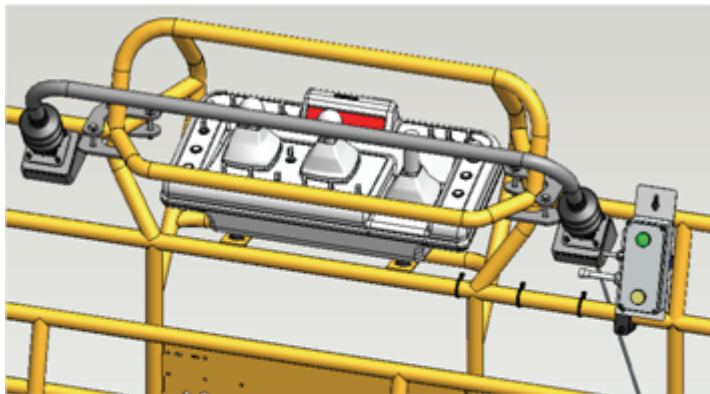
3.3.1.2. Sicherheitsbestimmungen



- Der Techniker muss alle Einzelschritte beachten, um sich selbst und andere vor Verletzungen im Zusammenhang mit diesem Eingriff zu schützen.
- Der Techniker muss dafür sorgen, die persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu tragen, die für diese Arbeit und die besonderen Umgebungsbedingungen geeignet ist, denen das Material ausgesetzt ist (die Informationen zur Sicherheit des Betriebsstandorts einsehen).
- Die Maschine auf einen ebenen und stabilen Untergrund auf einer freien Fläche aufstellen.
- Den Arbeitsbereich kennzeichnen.
- Die Zündung abstellen, um den Schlüssel abzuziehen, den Batteriehauptschalter ausschalten (je nach Ausstattung).
- Ein Schild „NICHT VERWENDEN“ in der Nähe des Ein-/Aus-Schalters (Schlüsselschalter) anbringen, um das Personal darüber zu informieren, dass Arbeiten am Gerät durchgeführt werden.
- Es ist absolut notwendig, den Druck im Hydrauliksystem zu überwachen, da ein falscher Druck zu Unfällen führen kann. Den Druck vor jedem Eingriff senken und niemals versuchen, Ölleckagen mit den bloßen Händen aufzuspüren.
- Mögliche Verbrennungsgefahren im Auge behalten: Im Hydrauliksystem herrschen hohe Temperaturen.
- Die Abgase der Motoren enthalten schädliche Verbrennungsprodukte. Den Motor nur in einem gut belüfteten Bereich in Betrieb nehmen. In einem geschlossenen Raum das geeignete System einsetzen, um die Abgase nach draußen abzuleiten.

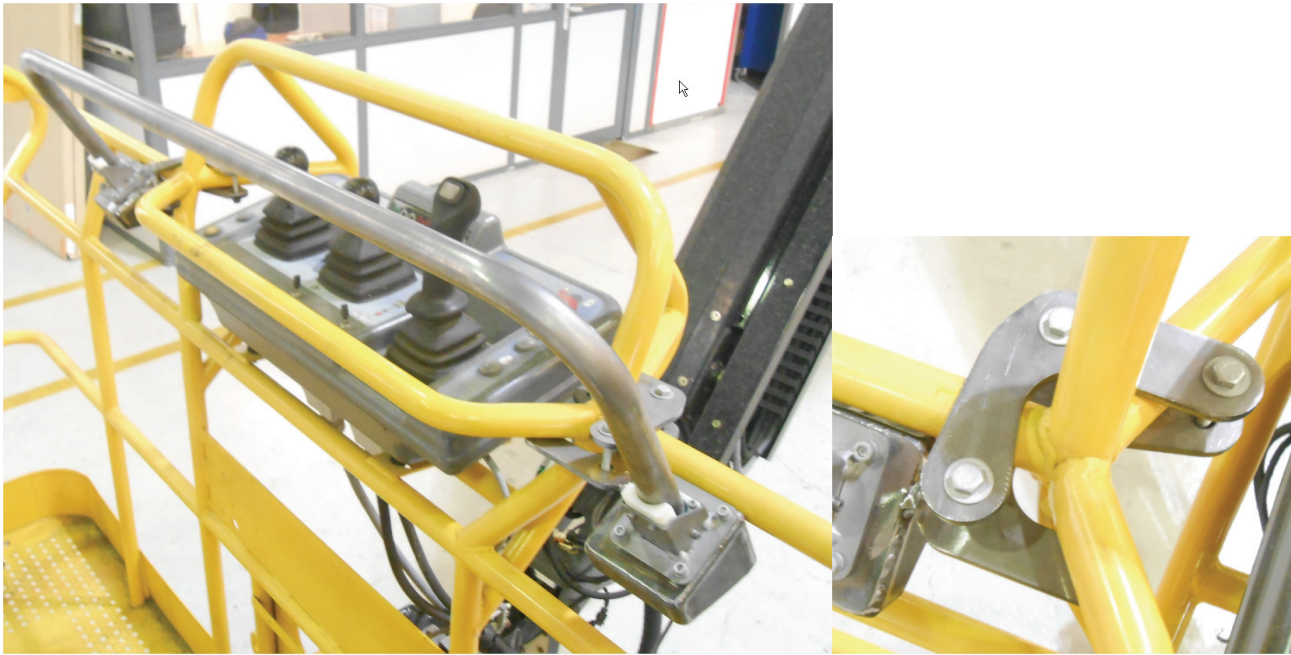
3.4. Einzelheiten des Bausatzes

3.4.1. Darstellung

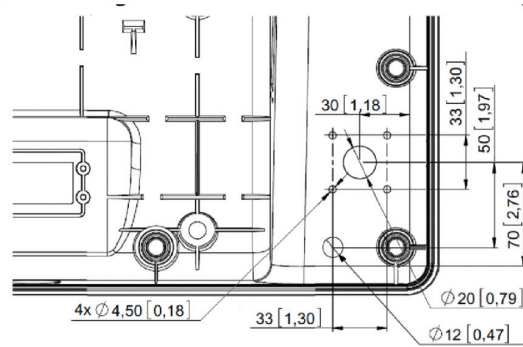


Paniers 1800x800 184P336450 [OPT]
et 2440x800 184P336510 [STD]

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation



3.4.1.1. Bohrung im Steuerpult – Montage des Steckverbinders

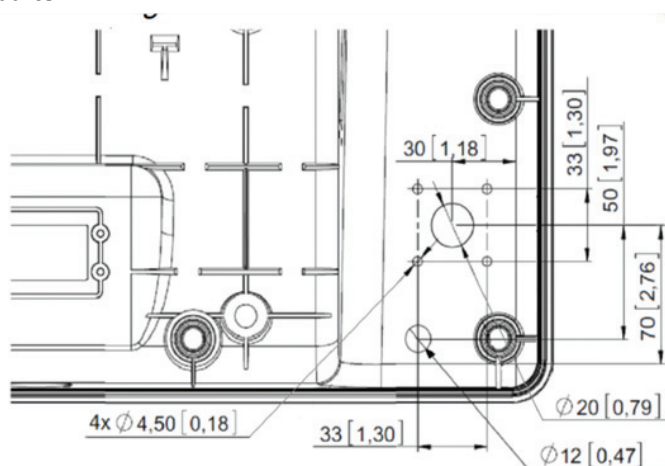
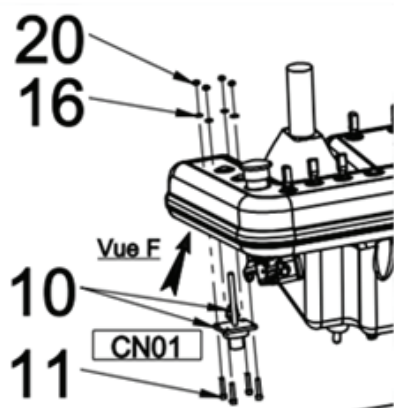


Connecteur (CN05) placé dans boîtier support (esthétique et protection)

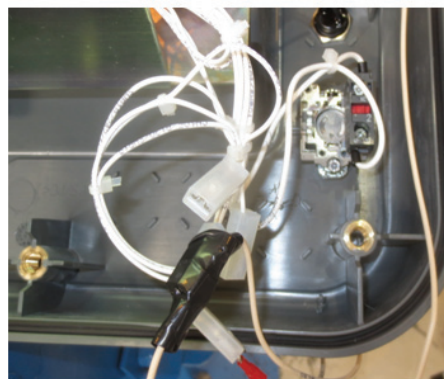


3.4.1.2. Änderungen der Elektrik - Verkabelung des Steuerpults

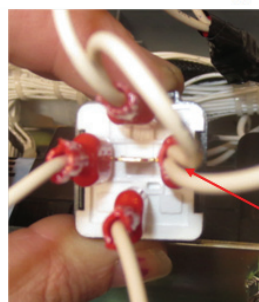
- Oberes Steuerpult öffnen
- Bohren gemäß Plan:
 - 1 Loch \varnothing 20
 - 4 Löcher \varnothing 4,5
 - 1 Loch \varnothing 12
- Die 4 Kabel vom Relais trennen
- Verkabelung im oberen Steuerpult verlegen
- Steckverbinder und Dichtung sowie den Schlüsselschalter am oberen Steuerpult festziehen



- Die 4 Kabel wieder an das Relais anschließen:
 - Kabel B602 an Anschluss Nr. 86
 - Kabel 602 an Anschluss Nr. 30
 - Kabel 242 an Anschluss Nr. 85
 - Kabel 242 an Anschluss Nr. 87
- Miteinander verbinden:
 - B130 von Kabelstrang BPAE
 - B130 des Schlüsselschalters
 - B130 des Steuerpults
- Anschluss mittels Elektrotape schützen
- Miteinander verbinden:
 - B127 von Kabelstrang BPAE
 - B127 des Steuerpults



Le connecteur B130 du pupitre se trouve en bas à droite (à proximité du bouton arrêt d'urgence)

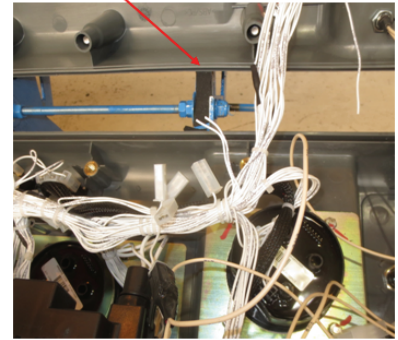


Fil 242 venant du connecteur à reconnector sur borne n° 85

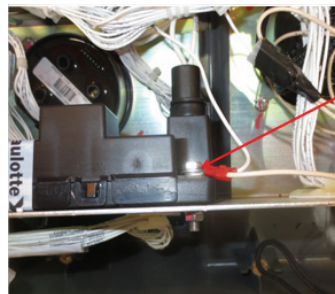
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Miteinander verbinden:
 - 242 des Steuerpults
 - 242 des Relais
 - 242 des Schlüsselschalters
 - Anschluss mittels Elektrotape schützen
- Kabel B601 (C1) und B602 (C2) des Steuerpults abtrennen
- Diese kartenseitig auf 5 mm abisolieren
- Miteinander verbinden:
 - B601 Steuerpult
 - B601 Kabelstrang BPAE
 - Hülse crimpen und anschließend deren Sitz prüfen
- Miteinander verbinden:
 - B602 Steuerpult
 - B602 Relais BPAE

Couper les fils B601 et B602 du pupitre au milieu du toron, puis les dénuder



- Erdschluss lösen
- Kabel 00 des Kabelstrangs BPAE identifizieren und es unter dem Kopf der Masseschraube platzieren
- Erdschluss an der Karte und dem Blech wieder festziehen
- Kabelstrang BPAE verlegen
- Steuerpult wieder schließen

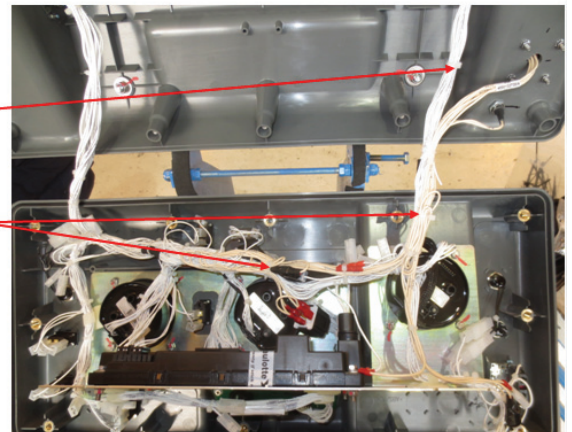


Ajouter le fil "00" du faisceau BPAE à la masse du pupitre

- **Achtung: Die Kabel nicht einklemmen**
- **Achtung: Schrauben mit 2,5 N.m festziehen**

Refaire le toron de la prise de droite

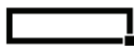
Cheminer le faisceau BPAE le long du toron



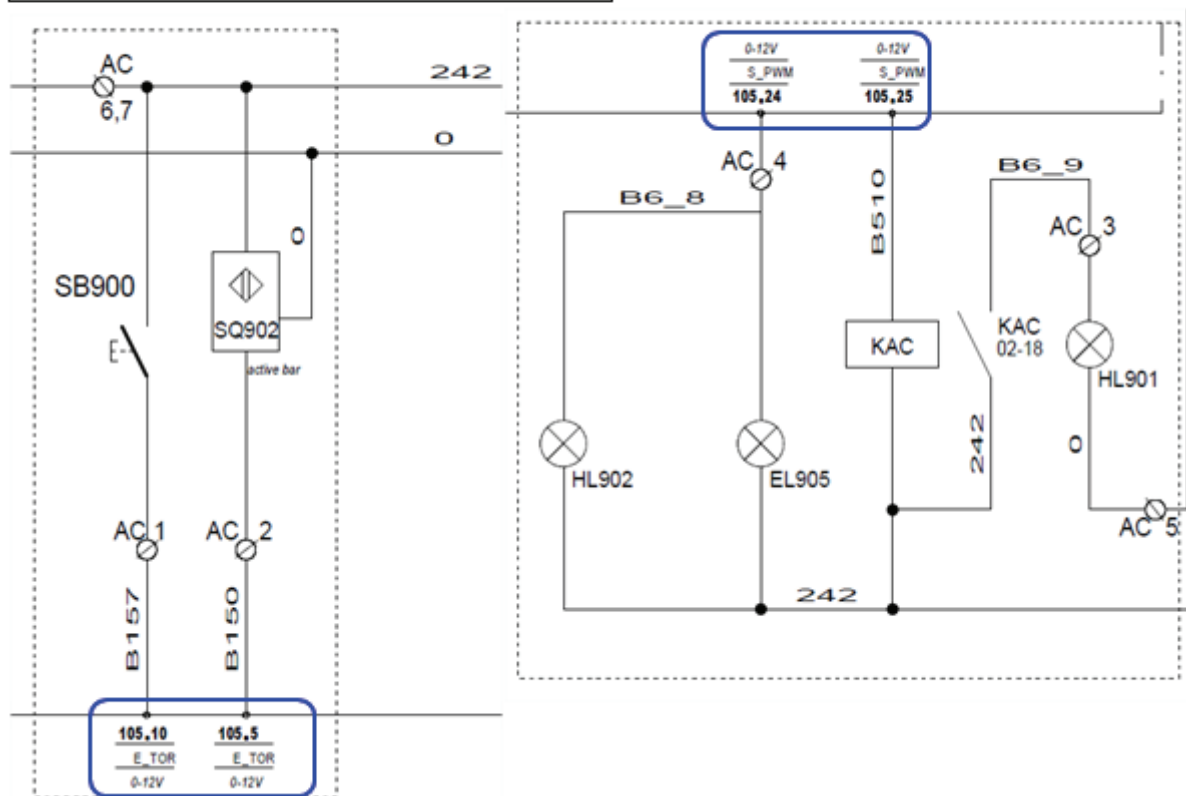
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Faisceau interne 4000134360 pour câblage dans pupitre

H28TJ+ (B)	A	CN105.25
	B	CN105.10
	C	CN105.5
	D	CN105.24



Extrait Schéma électrique : 184P277460 indice F page 2
connections sur Pupitre Noeud B



- Software aktualisieren. Neue Aktualisierung der Software:

HINWEIS - Nur von Haulotte diesbezüglich ausgebildete und berechtigte Bediener dürfen die Aktualisierung der Software für die in den Haulotte-Maschinen installierten ECU-Modulen vornehmen. Bitte wenden Sie sich für die Aktualisierung der Software an Ihren lokalen Haulotte-Kundendienst.

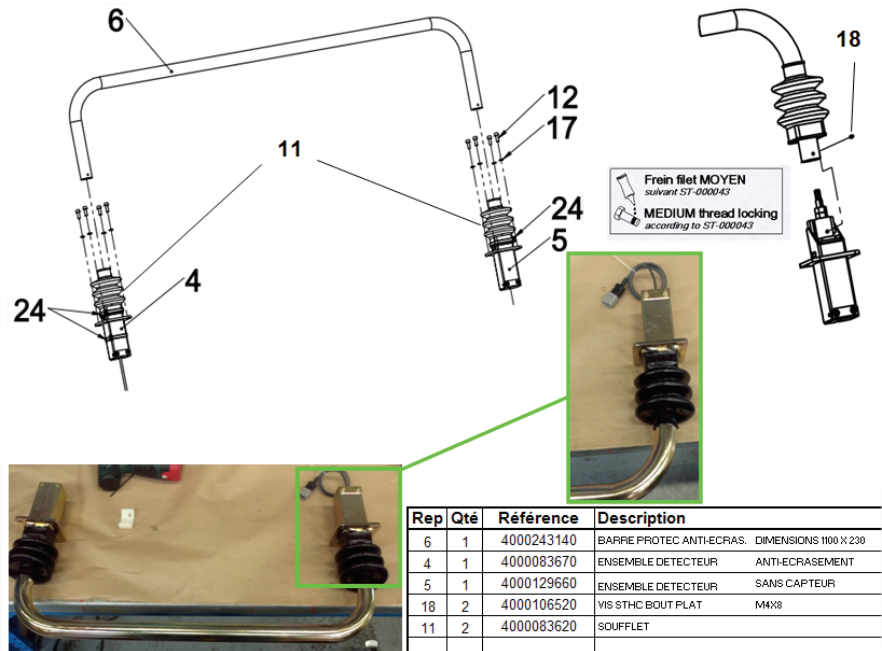
- Die Sekundärschutz-Einrichtung mittels der Konsole OPTIMIZER in folgendem Menü aktivieren:
 - Parameters/Options/Anti-crushing (Parameter/Optionen/Einklemmschutz)
 - Die Knöpfe + oder - drücken, um das System zu aktivieren oder deaktivieren.
 - Auf OK drücken oder den Schlüssel betätigen, falls vorhanden, um die Änderung zu bestätigen

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

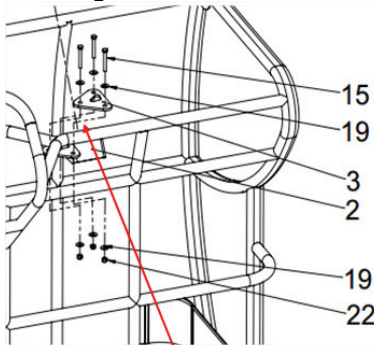
3.4.1.3. Montage an der Maschine

HINWEIS: Option am fertigen Korb installieren, außer Dokumentenhalter.

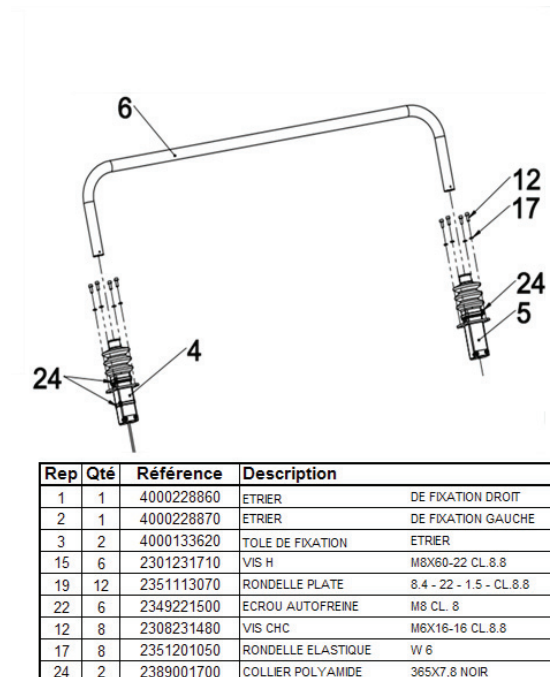
- Die 2 Bälge an der Stange ausrichten
- Stange an den SE mit Sensor ausrichten
- Stange an den SE mit Sensor festziehen
- Bälge an den SE mit Sensor ausrichten
- Prüfen, dass der SE mit Sensor rechts positioniert ist (vom Korbinneren aus gesehen)



- Bügel und Befestigungsbleche um den Korb herum anschrauben (nicht festziehen)
- Einklemmschutzstange an den Bügeln festziehen
- Bügel festziehen
- Prüfen, dass die Bügel beim Bewegen der Stange kein Spiel aufweisen
- An der Basis jedes Balgs einen Kabelbinder befestigen



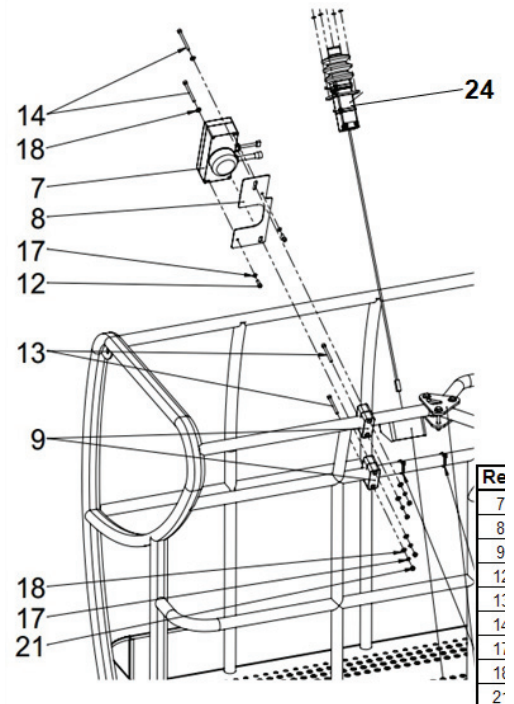
Etrier à positionner au-dessous du tube du panier et tôle de fixation à positionner au-dessus du tube du panier



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

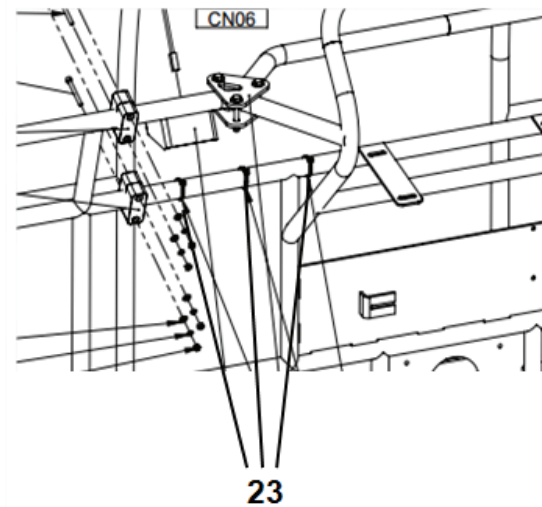
- Trägerblech am Schaltkasten festziehen
- Schellen der Standardreihe am Korb festschrauben (nur untere Schraube)
- Einheit Schaltkasten und Trägerblech an den Schellen festziehen (betrifft obere Schrauben der Schellen)
- Einklemmschutzsensor mit dem Kabel des Schaltkastens verbinden und die Einheit im rechten Befestigungsbügel verlegen

Rep	Qté	Référence	Description
7	1	4000104930	COFFRET ELECTRIQUE ANTICRUSCHING
8	1	4000103940	TOLE SUPPORT
9	2	2389002270	COLLIER SERIE STANDARD
12	2	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
13	2	2700100660	VIS CHC M6X60-24 CL.8.8
14	2	2308231590	VIS CHC M6X70-24 CL.8.8
17	6	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
18	6	2351112050	RONDELLE PLATE 6.4 - 14 - 1.2 - CL.8.8
21	4	2341221050	ECROU H M6 CL. 8
24	1	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

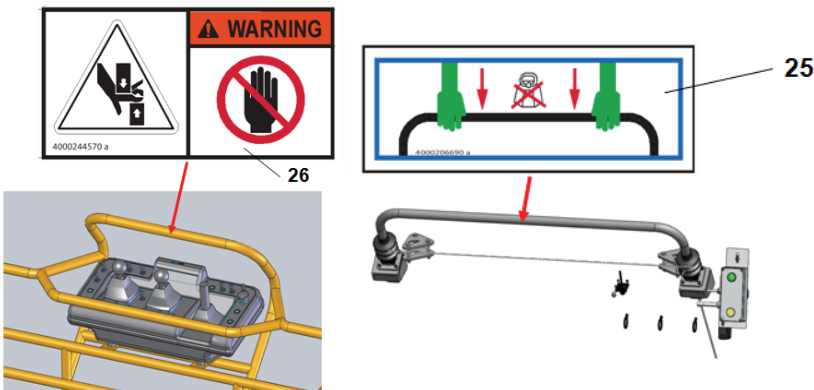


- Kabel des Schaltkastens mit dem Kabelstrang des oberen Steuerpults verbinden
- Die 2 vom Schaltkasten ausgehenden Kabel am Korb verlegen

Rep	Qté	Référence	Description
23	3	2389002870	COLLIER POLYAMIDE 200X4,8 NOIR



- Etikett Nr. 25 in die Mitte der Einklemmschutzstange kleben
- Etikett Nr. 26 in die Mitte des oberen Schutzbügels am Steuerpult kleben



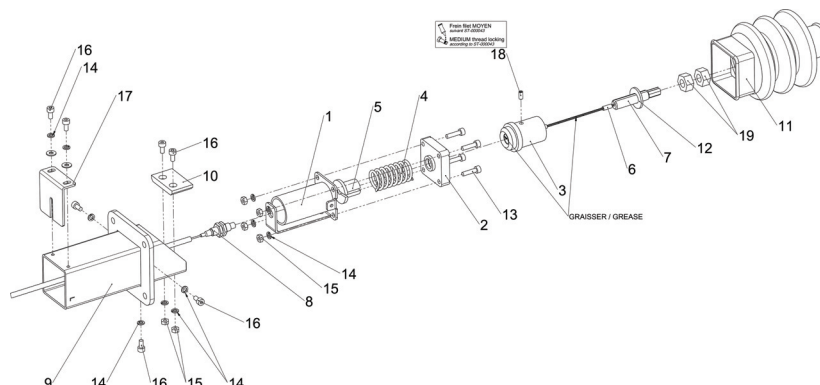
Rep	Qté	Référence	Description
25	1	4000206690	RISQUE MATERIEL NE PAS APPUYER SUR LA BARRE ANTICRUSH
26	1	4000244570	ETIQUETTE BLESSURE MAIN

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

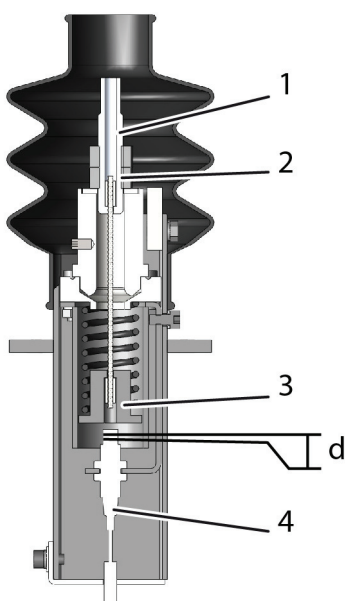
3.5. Einstellungen

3.5.1. Einstellung des Detektionssystems

Das Detektionssystem besteht aus den nachstehend beschriebenen Elementen. Serienmäßig ist nur eine Seite mit dem Näherungsschalter ausgerüstet:



Rep	Qté	Haulotte Id.	FR description	EN description	Additional description
1	1	4000083470	TOLE SUPPORT	SHEET METAL SUPPORT	
2	1	4000083500	EMBASE	BASE	
3	1	4000083510	LEVIER	LEVER	
4	1	4000083530	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING	INOX VANEL REF C.225.250
5	1	4000083600	BRIDE	FLANGE	APPUI DU RESSORT ET DU CA
6	1	4000083540	CABLE DE TRACTION	TRACTION WIRE	
7	1	4000086390	DOUILLE	PIN	TENDEUR CABLE
8	1	4000086400	DETECTEUR DE PROXIMITE	PROXIMITY DETECTOR	OMRON REF E2AS08KN04WPB12
9	1	4000083520	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	
10	1	4000083550	BUTEE	STOP	
11	1	4000083620	SOUFFLET	GAITER	
12	1	2351112090	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	10.5 - 22 - 2 - CL.8.8
13	4	2308231180	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X16-16 CL.8.8
14	11	2351201030	RONDELLE ÉLASTIQUE		W 4 ZB
15	6	2341221030	ECROU H	HEX NUT	M4 CL. 8
16	7	2700100310	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X8-8 CL.8.8
17	1	4000101380	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	TOLE FERMETURE
18	1	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT	SCREW STHC FLAT POINT	M4X8
19	2	2341221080	ECROU H	HEX NUT	M10 CL. 8
20	2	2351112030	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	4.3 - 10 - 0.8 - CL.8.8



Das Detektionssystem wird von Haulotte werkseitig voreingestellt, aber diese Einstellung kann gegebenenfalls geändert werden.

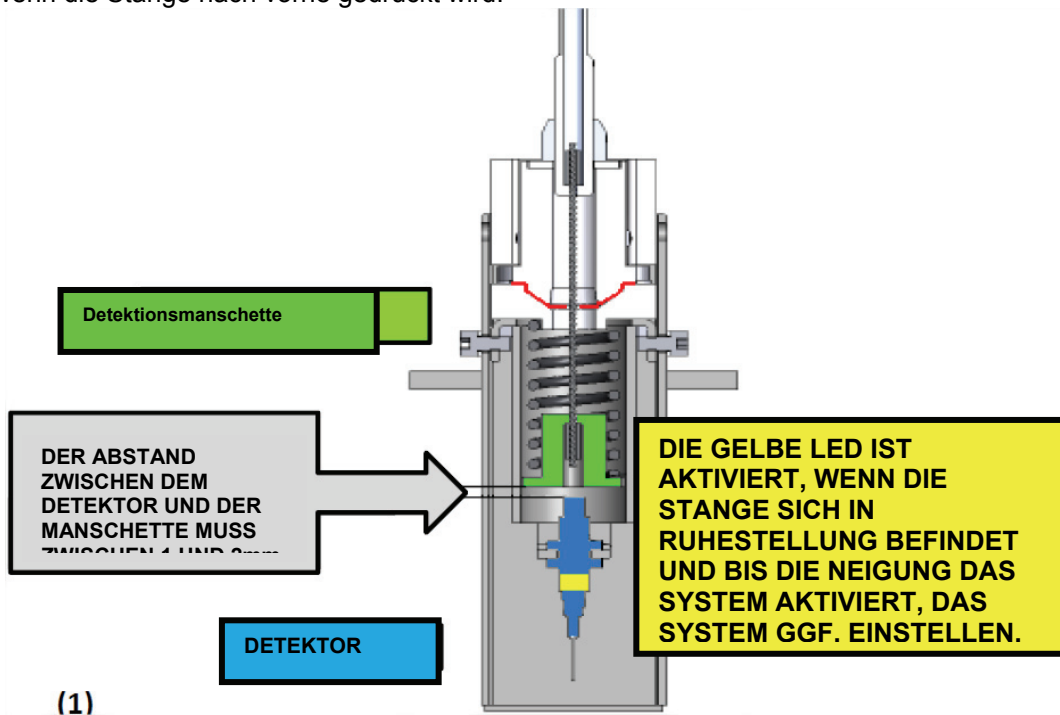
Zwei Mechanismen können eingestellt werden:

- Einstellung der Stangenbewegung
 - Die Teile 1 (Stift) und 2 (Schraube) verwenden, um das Anzugsdrehmoment der Stange zu verringern oder zu erhöhen.
- Aktivierung des Systems
 - Der Abstand „d“ zwischen den Teilen 3 (Hülse) und 4 (Sensor) muss ca. 1 bis 2 mm betragen. Dieser Abstand ermöglicht eine Schrägstellung der Stange von rund 15° vor dem Stillstand

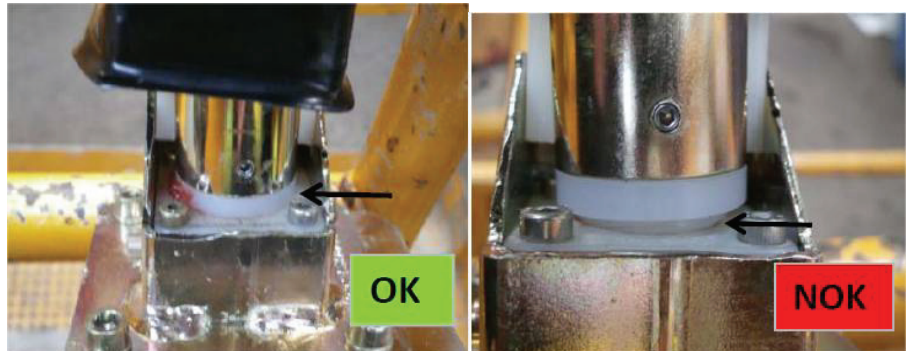
Siehe Abschnitt Steuerung für weitergehende Informationen.

3.5.2. Einstellung der Stangenposition

Die folgenden Informationen gewährleisten, dass der Sensor ordnungsgemäß eingestellt wird und dass er bei 15 ausgelöst wird, wenn die Stange nach vorne gedrückt wird.



- Sich bei der Montage der Halterungen auf beiden Seiten der Plattform vergewissern, dass die beiden Seiten der Stange richtig auf jeder Stütze positioniert wurden (siehe nachstehende Abbildungen).



- Wird die Prüfung dieses Elements nicht durchgeführt, kann es zu einer Reaktivierung des Ansatzes und des Sensors (LED leuchtet) kommen, wenn die Stange erneut in die Stütze einrastet, so dass das System sich wieder auf Null zurückstellt, obwohl die Stange weiterhin schräg gestellt ist.
- Stange schräg/aktiviert, LED aus, keine Spannung bei Buchse 38.2, Kabel 222 für die Aktivierung der Software oder Buchse CN02B-2, Kabel P11 für die Aktivierung der Karte.
- Stange schräg/aktiviert, LED leuchtet, Spannung bei Buchse 38.2, Kabel 222 für die Aktivierung der Software oder Buchse CN02B-2, Kabel P11 für die Aktivierung der Karte.



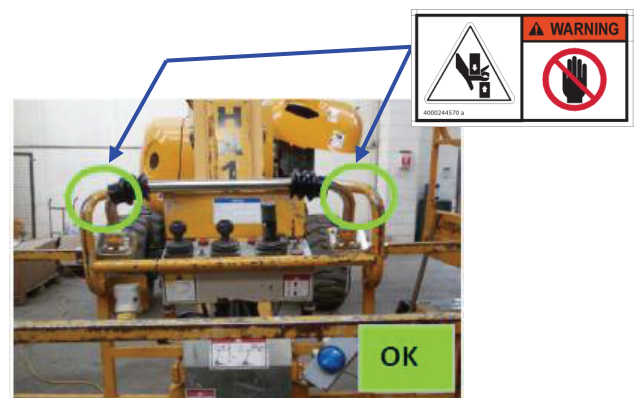
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Zur Anpassung/Prüfung oder Installation eines neuen Sensors den Inspektionsdeckel und die 3 M4-Schrauben entfernen, dann den Träger wie dargestellt entfernen. Diese Arbeit kann bei ausgeschalteter Maschine erfolgen.
- Den Sensor einstellen und die Baugruppe wieder in die Maschine einbauen.
- Hülle entfernen, Winkelsucher installieren und den Winkel „am Referenzpunkt“ ablesen. Der Alarm/die LED müssen sich abschalten, wenn die Stange schräg auf 15° steht - OK = Anpassung korrekt
- Abbildung A zeigt, dass die Stange nicht richtig in der Halterung eingerastet ist. Die Stange wird in ihre Ausgangsposition zurückspringen.
- Abbildung B zeigt, dass die Stange in der Halterung steckt, die Stange wird nicht in ihre Ausgangsposition zurückspringen und muss nach hinten gezogen werden, damit sie in ihre Ausgangsposition zurückgeführt werden kann.



Hinweis : PRÜFEN, DASS DAS SYSTEM NICHT REINITIALISIERT WERDEN KANN, WENN DIE STANGE WIEDER IN DIE HALTERUNG EINGESETZT WIRD.

- Je nach Maschine kann die Stange das Geländer oder den Schutzbügel des Steuerpults berühren.
- Das Verhalten der Stange bei Annäherung an dieser Bügel überprüfen.
- Das Warn-Etikett 4000244570 ermöglicht eine Begrenzung der eventuellen Quetschungsrisiken der Hand durch Anzeige der Bereiche, in denen die Stange entweder Berührungskontakt hat oder in die Nähe des Bügels kommt.
- Plattform mit Vierkantrrohr: (HA16PX oder H21PX, H23-25TPX): Sicherstellen, dass sich die Seiten der Stange vollständig schrägstellen lassen und nicht die Bügel des Steuerpults der Plattform berühren.



4 Español

4.1. Máquinas implicadas

H28TJ+

4.2. Instrucciones de uso

4.2.1. Uso previsto

Este manual sirve para la instalación y el uso del sistema Activ' Shield Bar

Activ' Shield Bar es un dispositivo de protección secundario.

El operario debe leer y comprender el contenido de este manual antes de poner en marcha la máquina.

ADVERTENCIA:

Conviene tener en cuenta que este dispositivo no excluye la responsabilidad del operario de formarse y aplicar los principios de seguridad de uso de la máquina que se indican en las recomendaciones del fabricante, las reglas de seguridad del empleador y las reglamentaciones propias del lugar de trabajo.

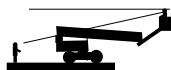
4.2.2. Indicaciones de seguridad

Lea y comprenda las indicaciones de seguridad que se detallan en este manual de uso de la máquina.

Se deben respetar especialmente las instrucciones siguientes:



Compruebe que la zona de trabajo presenta un espacio suficiente en altura y que está despejada de obstáculos u otros peligros potenciales.



Al conducir, coloque la plataforma de tal forma que se garantice la mejor visibilidad posible y se evite cualquier ángulo muerto.



Asegúrese siempre de que el chasis se encuentra a menos de 1 m de los hoyos, montículos, pendientes, obstáculos, restos y otros elementos del suelo, ya que éstos pueden esconder peligros. Durante el uso de la máquina, mantenga todas las partes del cuerpo dentro de la plataforma. Para colocar la máquina cerca de obstáculos, se recomienda usar los movimientos de la pluma (brazo, pluma, etc.) en lugar de los movimientos de conducción.



No debe conducir a gran velocidad en zonas estrechas o con obstáculos. Mantenga el control de la velocidad en los giros y en las curvas cerradas. No use el sistema Activ' Shield Bar como una empuñadura para sujetarse. Podría activar de forma involuntaria el sistema.

4.2.3. Inspección antes del uso

NOTA: nunca use una plataforma elevadora defectuosa o que presente un funcionamiento incorrecto. En la lista de control, si un elemento se marca con un «no» durante la inspección, entonces la máquina debe señalarse, bloquearse y dejarse fuera de servicio. NO use la máquina hasta que todos los elementos señalados no se hayan corregido; la máquina debe declararse lista para funcionar con total seguridad.

Número de flota	Número de serie	Modelo	Horas

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Consulte la sección Pruebas funcionales que figuran en este manual de uso de la máquina

Realice todas las pruebas funcionales propias de la máquina

- Todos los resultados de las pruebas funcionales de la máquina son positivos

SÍ	NO

Arranque la máquina desde la consola de mandos de la plataforma.

Coloque todos los botones de parada de emergencia en OFF

- Compruebe la ausencia de una señal de aviso
- Compruebe que el indicador luminoso verde situado en la caja eléctrica esté encendido.

SÍ	NO

Realice las pruebas del dispositivo de protección secundario para cada uno de los movimientos especificados en la tabla siguiente:

- Empuje la barra de conmutación y realice al mismo tiempo el movimiento indicado
- Compruebe cuáles son los movimientos autorizados y rellene la tabla
- Compruebe que las señales de aviso visual y sonoro estén activadas
- Compruebe que el botón de reinicio situado en la caja eléctrica esté encendido
- Pulse el botón de reinicio
- Compruebe que se haya restablecido el funcionamiento normal

SÍ	NO

SÍ	NO

		Movimiento realizado mientras la barra está activada																		
		Traslación						Orientación						Elevación o extensión del telescopio			Otro movimiento			
		Hacia delante			Hacia atrás			Izquierda			Derecha									
			SÍ	NO		SÍ	NO		SÍ	NO		SÍ	NO		SÍ	NO		SÍ	NO	
Consola de mandos de la plataforma	Traslación hacia delante																			
	Traslación hacia atrás																			
	Orientación a la izquierda																			
	Orientación a la derecha																			
	Elevación o extensión del telescopio																			
	Descenso de la pluma y repliegue del telescopio																			
	Otro movimiento																			
Consola de mandos de la torreta	Todos																			

	Autorizado
	Prohibido
	Autorizado si todos los conmutadores / manipuladores de la consola de mandos de la plataforma están en posición neutra, o si el Hombre muerto se ha soltado.

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Ingeniero - Nombre:	Firma:	Fecha:

El responsable de la flota debe conservar este documento de control

4.2.4. Uso

El sistema es funcional desde el momento en el que la máquina ya no se encuentra en posición baja, es decir, cuando la microvelocidad de traslación está activada.

Cuando la barra de conmutación está activada, el movimiento en curso se interrumpe y solo los movimientos de prevención de aplastamiento se encuentran disponibles en la consola de mandos de la plataforma (descender, replegar o movimiento inverso, según el movimiento que provoque el incidente) hasta que el botón de reinicio se pulsa o la alimentación se corta. Las señales visuales y sonoras alertan al personal del suelo si se requiere una operación de emergencia.

Para usar el movimiento de prevención de aplastamiento desde la consola de mandos de la plataforma:

- El manipulador y/o conmutador deben colocarse en posición neutra (función inactiva).
- El Hombre muerto debe estar activado.
- Active el movimiento de prevención de aplastamiento con el manipulador o conmutador para alejar la máquina del peligro que ha activado el dispositivo.
- Pulse el botón de Reinicio amarillo para restablecer el funcionamiento normal de la máquina.
- Todos los movimientos pueden realizarse desde la consola de mandos inferior, incluso si el dispositivo de protección secundario está activado.

NOTA: Un aumento de los parámetros de fábrica (velocidades de los movimientos y/o de las rampas) a través de la consola, puede aumentar las distancias de parada tras la activación del sistema y por lo tanto, provocar una reducción del espacio de seguridad.

4.3. Instalación

4.3.1. Condiciones previas

- Número de personas necesarias: 1 persona
- Duración de la instalación: 2 horas

El uso de este documento implica que su usuario esté formado para este tipo de máquinas y que su formación haya sido impartida por Haulotte o un representante autorizado.

Es esencial que la persona que trabaja en la máquina conozca todas las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones.

4.3.1.1. Herramientas / Procedimiento



- EPI (Equipo de Protección Individual: calzado de seguridad, guantes, gafas de protección, etc.)
- Herramientas estándar
- Herramientas de engaste
- Soldador
- Multímetro
- Vaina termorretráctil para el cableado del manipulador
- Ordenador portátil adecuado para la descarga del programa (consulte los modelos a continuación)

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

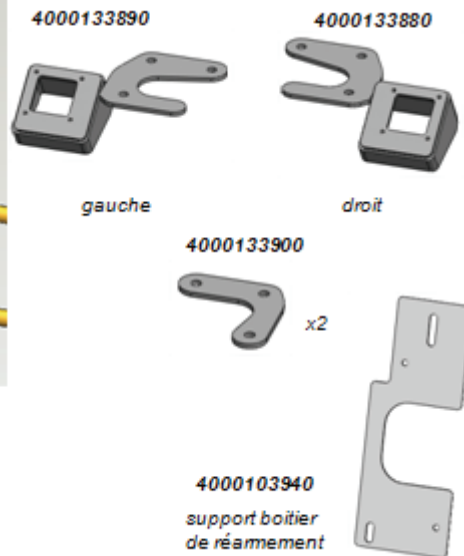
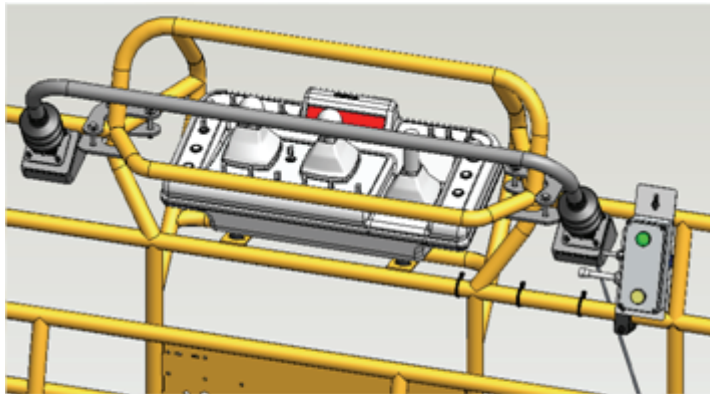
4.3.1.2. Indications de seguridad



- El técnico debe respetar todas las etapas para protegerse y proteger a los demás de cualquier riesgo de herida relacionado con esta intervención.
- El técnico debe asegurarse de llevar el equipamiento de protección individual (EPI) adecuado para este trabajo y las condiciones especiales del entorno donde se encuentra el material (consulte la información relativa a la seguridad del sitio de explotación).
- Coloque la máquina sobre un suelo llano y estable en un espacio despejado.
- Señale la zona de trabajo.
- Corte el contacto para sacar la llave, abra el interruptor de batería (según el equipo).
- Coloque una etiqueta «NO USAR» cerca del contactor de Encendido/Apagado (conmutador de llave) para informar al personal de que se están realizando intervenciones en el equipo.
- Es esencial tener en cuenta la presión en el sistema hidráulico, ya que puede provocar accidentes. Reduzca la presión antes de cualquier intervención y no busque nunca fugas de aceite con la mano.
- Esté atento al riesgo de quemadura: el sistema hidráulico funciona a altas temperaturas.
- Los gases de escape de los motores contienen productos de combustión nocivos. Arranque y haga funcionar el motor solamente en una zona bien ventilada. En una habitación cerrada, use el sistema apropiado para evacuar los gases de escape hacia el exterior.

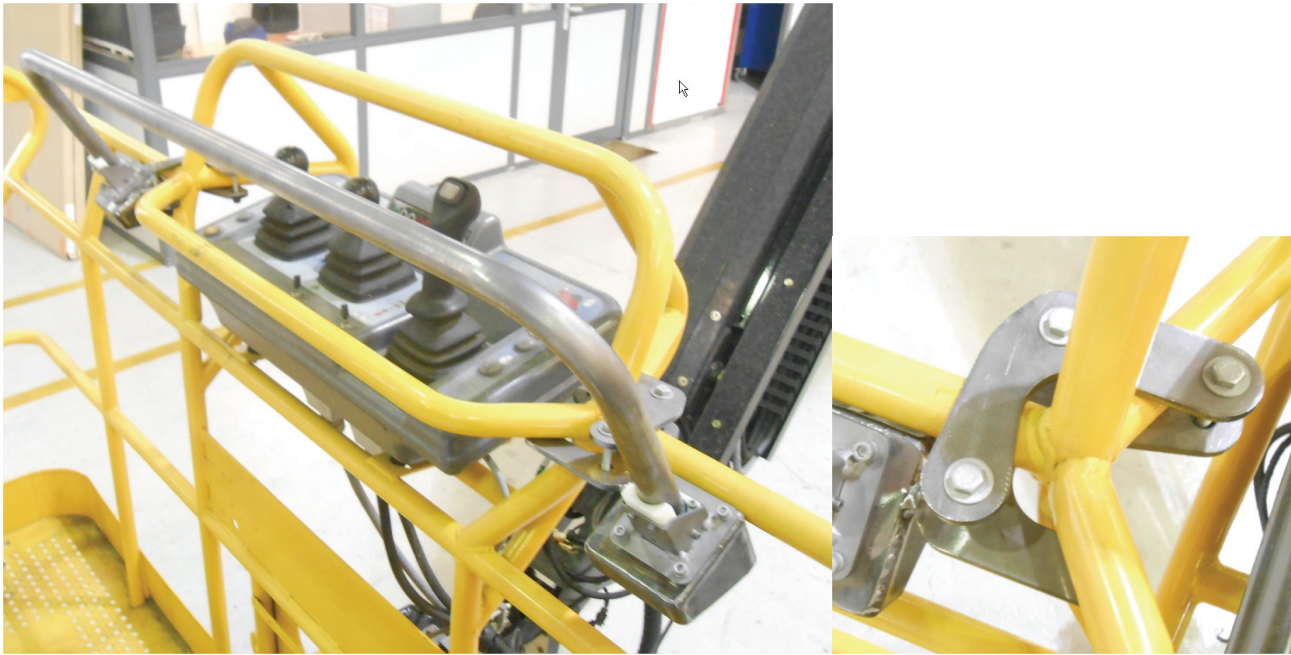
4.4. Detalle del kit

4.4.1. Descripción

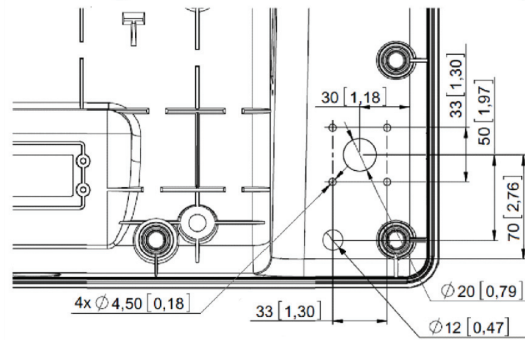


Paniers 1800x800 184P336450 [OPT]
et 2440x800 184P336510 [STD]

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation



4.4.1.1. Perforación de la consola – Montaje del conector



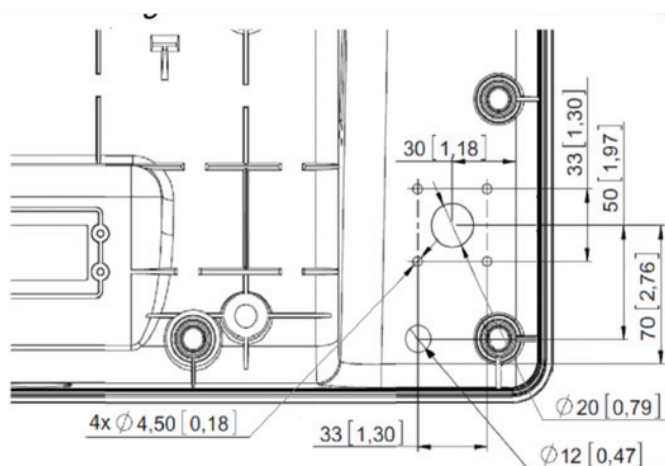
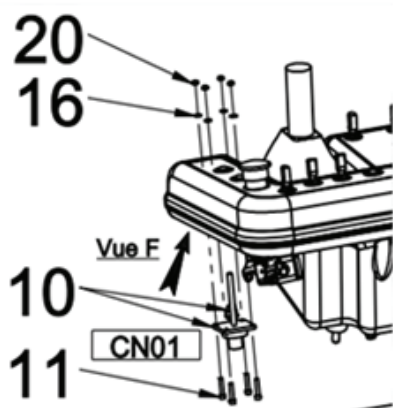
Connecteur (CN06) placé dans boîtier support (esthétique et protection)



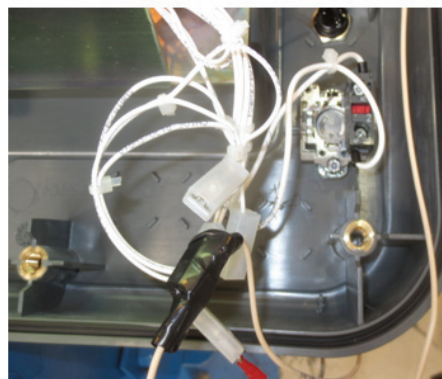
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

4.4.1.2. Modificaciones eléctricas - Cableado de la consola

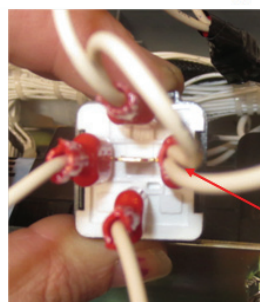
- Abra la consola superior
- Perfore según el plano:
 - 1 orificio \varnothing 20
 - 4 orificios \varnothing 4,5
 - 1 orificio \varnothing 12
- Desconecte los 4 cables del relé
- Pase la manguera de cableado por la consola superior
- Apriete el conector + junta y el selector de llaves en la consola superior



- Conecte de nuevo los 4 cables del relé:
 - Cable B602 al borne n.º 86
 - Cable 602 al borne n.º 30
 - Cable 242 al borne n.º 85
 - Cable 242 al borne n.º 87
- Conecte juntos:
 - B130 de la manguera de cableado BPAE
 - B130 del selector de llave
 - B130 de la consola
- Proteja la conexión con cinta eléctrica
- Conecte juntos:
 - B127 de la manguera de cableado BPAE
 - B127 de la consola



Le connecteur B130 du pupitre se trouve en bas à droite (à proximité du bouton arrêt d'urgence)

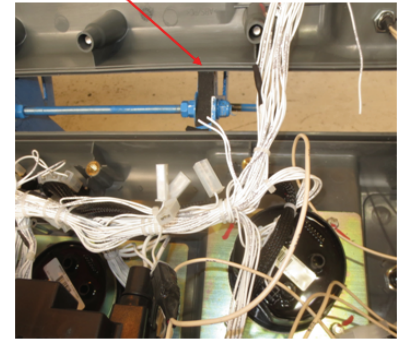


Fil 242 venant du connecteur à reconnector sur borne n° 85

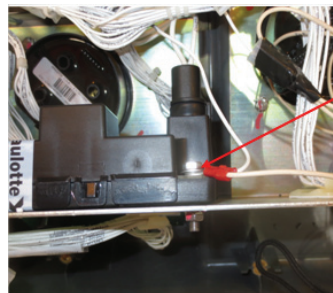
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Conecte juntos:
 - 242 de la consola
 - 242 del relé
 - 242 del selector de llave
 - Proteja la conexión con cinta eléctrica
- Corte los cables B601 (C1) y B602 (C2) de la consola
- Pele 5 mm de cable por el lado de la tarjeta
- Conecte juntos:
 - B601 consola
 - B601 manguera de cableado BPAE
 - Engaste el manguito y controle la sujeción del engaste
- Conecte juntos:
 - B602 consola
 - B602 relé BPAE

Couper les fils B601 et B602 du pupitre au milieu du toron, puis les dénuder



- Desenrosque la masa
- Identifique el cable 00 de la manguera de cableado BPAE y colóquelo debajo de la cabeza de tornillo de la masa
- Apriete de nuevo la masa a la tarjeta y la chapa
- Pase la manguera de cableado BPAE
- Cierre de nuevo la consola

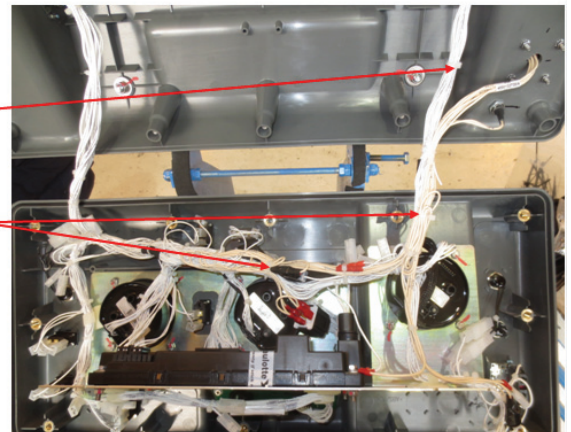


Ajouter le fil "00" du faisceau BPAE à la masse du pupitre

- **Atención: no atrape ningún cable**
- **Atención: apriete de los tornillos a 2,5 N.m**

Refaire le toron de la prise de droite

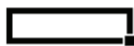
Cheminer le faisceau BPAE le long du toron



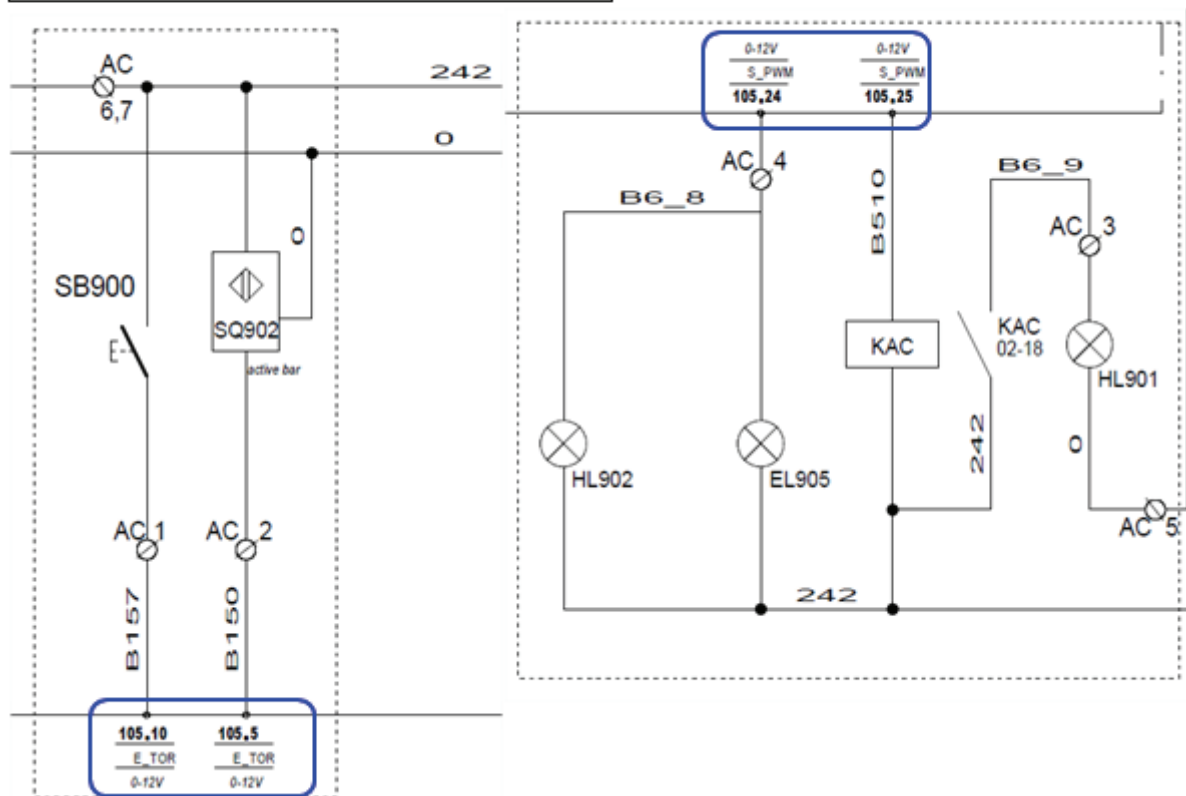
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

Faisceau interne 4000134360 pour câblage dans pupitre

H28TJ+ (B)	A	CN105.25
	B	CN105.10
	C	CN105.5
	D	CN105.24



Extrait Schéma électrique : 184P277460 indice F page 2
connections sur Pupitre Noeud B



- Actualizar el programa. Nueva actualización del programa:

NOTA: Sólo los operarios formados y habilitados por Haulotte están autorizados para realizar las actualizaciones de los programas en los módulos ECU instalados en las máquinas Haulotte. Para la actualización del programa, póngase en contacto con su servicio posventa Haulotte local.

- Active el dispositivo de protección secundaria con la consola OPTIMIZER en el menú siguiente:
 - Parameters/Options/Anti-crushing (Parámetros/Opciones/Antioplastamiento)
 - Pulse los botones + o - para activar o desactivar el sistema
 - Pulse OK para validar la modificación o con la llave si dispone de ella

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

4.4.1.3. Montaje en la máquina

NOTA: instale la opción en la cesta ya preparada salvo el portadocumentos.

- Centre los 2 fuelles en la barra
- Centre la barra en los subconjuntos del detector
- Apriete la barra en los subconjuntos del detector
- Centre los fuelles en los subconjuntos del detector
- Controle que el subconjunto con sensor esté colocado a la derecha (visto desde el interior de la cesta)

Frein filet MOYEN suivant ST-000043
MEDIUM thread locking according to ST-000043

Rep	Qté	Référence	Description
6	1	4000243140	BARRE PROTEC ANTI-ECRAS. DIMENSIONS 100 X 230
4	1	4000083670	ENSEMBLE DETECTEUR ANTI-ECRASEMENT
5	1	4000129660	ENSEMBLE DETECTEUR SANS CAPTEUR
18	2	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT M4X8
11	2	4000083620	SOUFFLET

- Atornille los estribos y las chapas de fijación alrededor de la cesta (sin apretar)
- Apriete la barra antiplastamiento sobre los estribos
- Apriete los estribos
- Controle que al accionar la barra los estribos no tengan holgura
- Apriete una abrazadera en la base de cada fuelle

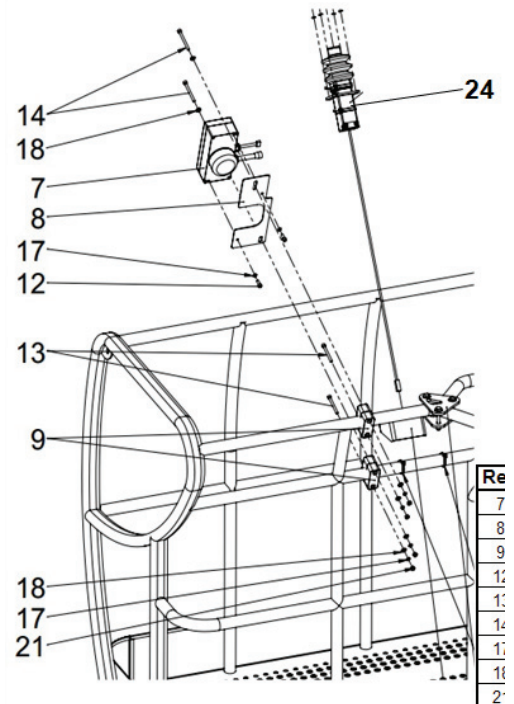
Etrier à positionner au-dessous du tube du panier et tôle de fixation à positionner au-dessus du tube du panier

Rep	Qté	Référence	Description
1	1	4000228860	ETRIER DE FIXATION DROIT
2	1	4000228870	ETRIER DE FIXATION GAUCHE
3	2	4000133620	TOLE DE FIXATION ETRIER
15	6	2301231710	VIS H M8X60-22 CL.8.8
19	12	2351113070	RONDELLE PLATE 8.4 - 22 - 1.5 - CL.8.8
22	6	2349221500	ECROU AUTOFREINE M8 CL. 8
12	8	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
17	8	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
24	2	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

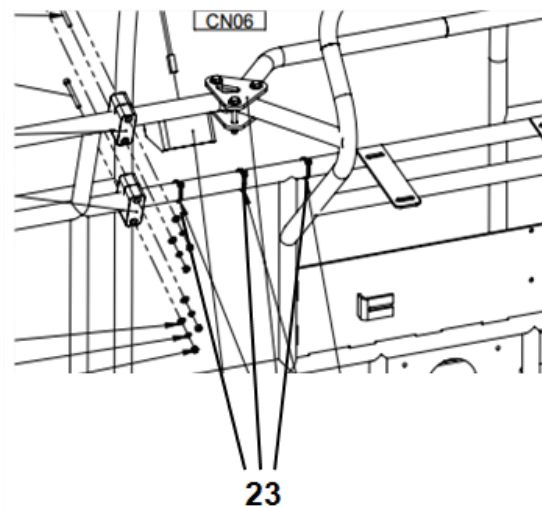
- Apriete la chapa de soporte en la caja eléctrica
- Atornille las abrazaderas de serie estándar en la cesta (solamente el tornillo inferior)
- Apriete el conjunto caja eléctrica + chapa de soporte en las abrazaderas (hace referencia a los tornillos superiores de las abrazaderas)
- Conecte el sensor antiplastamiento al cable de la caja eléctrica y pase el conjunto por el estribo de fijación derecho

Rep	Qté	Référence	Description
7	1	4000104930	COFFRET ELECTRIQUE ANTICRUSCHING
8	1	4000103940	TOLE SUPPORT
9	2	2389002270	COLLIER SERIE STANDARD
12	2	2308231480	VIS CHC M6X16-16 CL.8.8
13	2	2700100660	VIS CHC M6X60-24 CL.8.8
14	2	2308231590	VIS CHC M6X70-24 CL.8.8
17	6	2351201050	RONDELLE ELASTIQUE W 6
18	6	2351112050	RONDELLE PLATE 6.4 - 14 - 1.2 - CL.8.8
21	4	2341221050	ECROU H M6 CL. 8
24	1	2389001700	COLLIER POLYAMIDE 365X7,8 NOIR

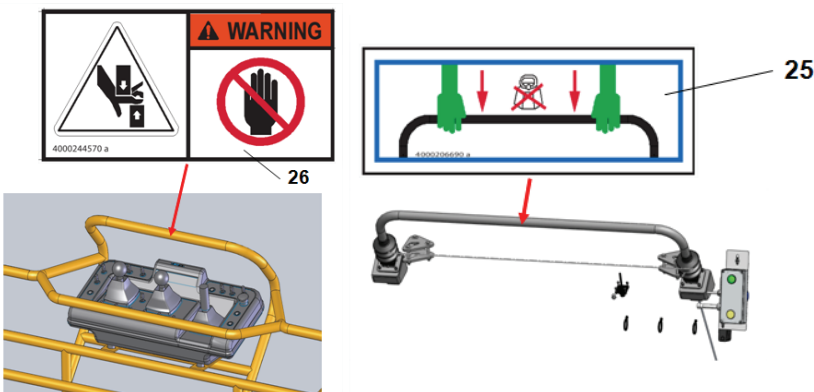


- Conecte el cable de la caja eléctrica a la manguera de cableado de la consola superior
- Pase los 2 cables que salen de la caja eléctrica por la cesta

Rep	Qté	Référence	Description
23	3	2389002870	COLLIER POLYAMIDE 200X4.8 NOIR



- Pegue la etiqueta de identificación 25 al centro de la barra antiplastamiento.
- Pegue la etiqueta de identificación 26 al centro del arco superior de protección de la consola



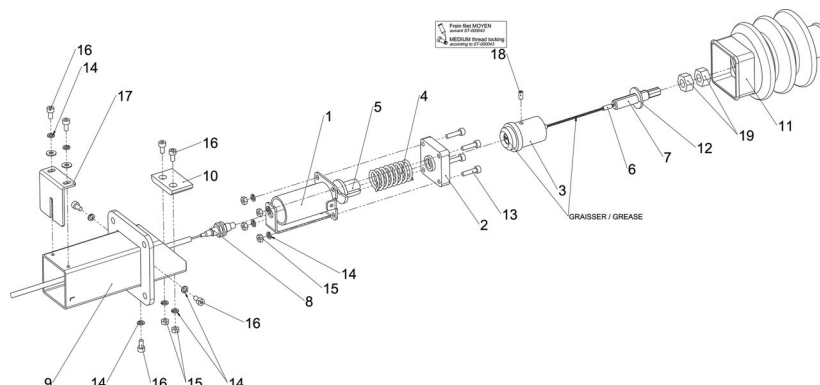
Rep	Qté	Référence	Description
25	1	4000206690	RISQUE MATERIEL NE PAS APPUYER SUR LA BARRE ANTICRUSH
26	1	4000244570	ETIQUETTE BLESSURE MAIN

Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

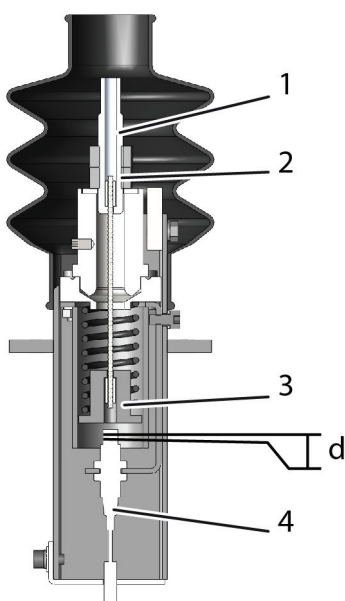
4.5. Ajustes

4.5.1. Ajuste del dispositivo de detección

El dispositivo de detección se compone de los elementos que se describen a continuación; de serie, solo un lateral está equipado con el detector de proximidad:



Rep	Qté	Haulotte Id.	FR description	EN description	Additional description
1	1	4000083470	TOLE SUPPORT	SHEET METAL SUPPORT	
2	1	4000083500	EMBASE	BASE	
3	1	4000083510	LEVIER	LEVER	
4	1	4000083530	RESSORT DE COMPRESSION	COMPRESSION SPRING	INOX VANEL REF C.225.250
5	1	4000083600	BRIDE	FLANGE	APPUI DU RESSORT ET DU CA
6	1	4000083540	CABLE DE TRACTION	TRACTION WIRE	
7	1	4000086390	DOUILLE	PIN	TENDEUR CABLE
8	1	4000086400	DETECTEUR DE PROXIMITE	PROXIMITY DETECTOR	OMRON REF E2AS08KN04WPB12
9	1	4000083520	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	
10	1	4000083550	BUTEE	STOP	
11	1	4000083620	SOUFFLET	GAITER	
12	1	2351112090	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	10.5 - 22 - 2 - CL.8.8
13	4	2308231180	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X16-16 CL.8.8
14	11	2351201030	RONDELLE ÉLASTIQUE		W 4 ZB
15	6	2341221030	ECROU H	HEX NUT	M4 CL. 8
16	7	2700100310	VIS CHC	SOCKET CAP SCREW	M4X8-8 CL.8.8
17	1	4000101380	CAPOT TOLE	SHEET METAL COVER	TOLE FERMETURE
18	1	4000106520	VIS STHC BOUT PLAT	SCREW STHC FLAT POINT	M4X8
19	2	2341221080	ECROU H	HEX NUT	M10 CL. 8
20	2	2351112030	RONDELLE PLATE	ROUND HOLE WASHER	4.3 - 10 - 0.8 - CL.8.8



El dispositivo de detección está preajustado por Haulotte, pero este ajuste puede modificarse en caso necesario.

Dos mecanismos pueden ajustarse:

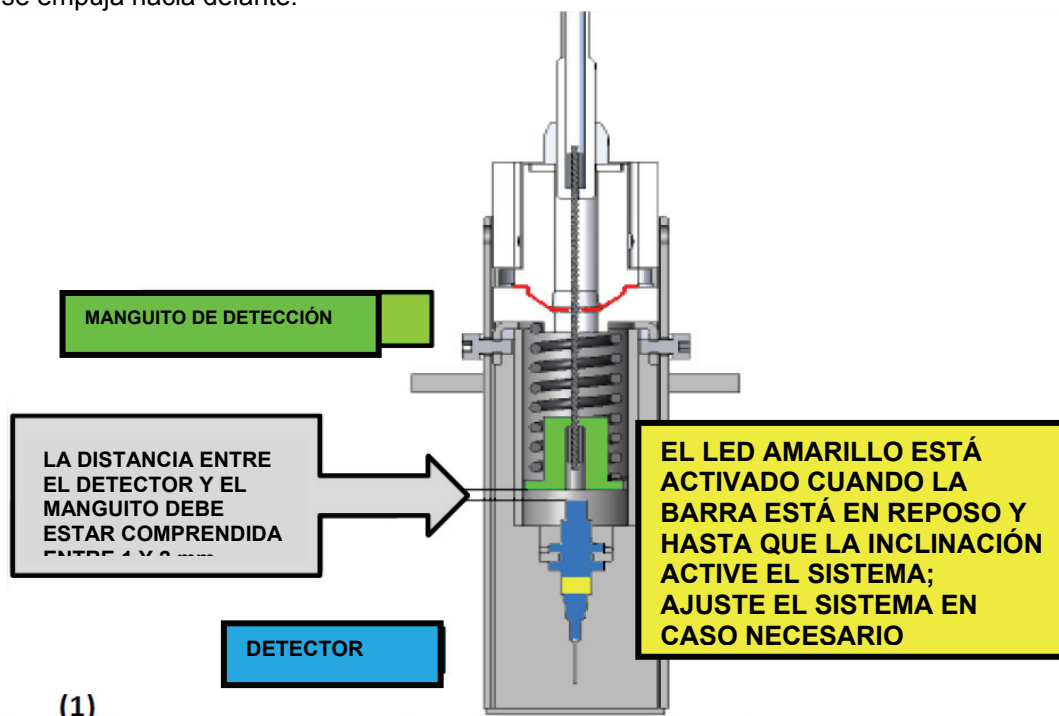
- Ajuste del movimiento de la barra
 - Use las piezas 1 (perno) y 2 (tornillos) para reducir o aumentar el par de apriete de la barra
- Activación del sistema
 - La distancia «d» entre las piezas 3 (manguito) y 4 (detector) debe ser de aproximadamente 1 o 2 mm. Esto permite una inclinación de la barra de aproximadamente 15 grados antes del movimiento de parada.

Consulte la sección Mando de ajuste para más información.

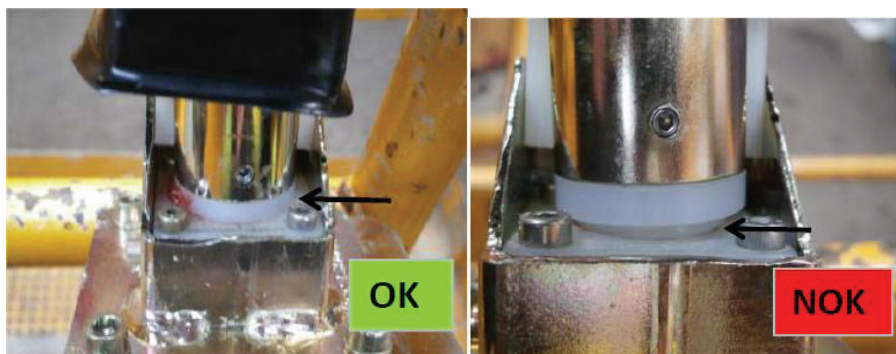
Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

4.5.2. Ajuste de la posición de la barra

La información siguiente permite garantizar que el detector esté correctamente ajustado y que se active a 15 grados cuando la barra se empuja hacia delante.



- En el montaje de los soportes de cada lado de la plataforma, asegúrese de que los dos lados de la barra estén correctamente colocados en cada uno de los montantes (consulte las ilustraciones siguientes).

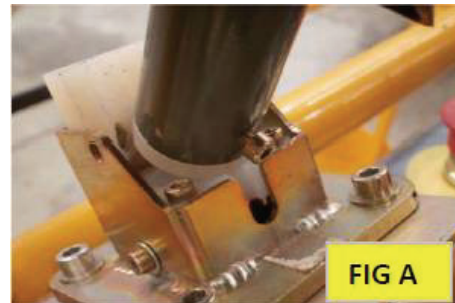


- La ausencia de comprobación de este elemento puede conllevar una reactivación de la base y del detector (LED encendido) cuando la barra se introduce de nuevo en su montante, lo que permite que el sistema se reinicie mientras la barra siga inclinada.
- Barra inclinada/activada, LED apagado, tensión nula a nivel de la toma 38.2, cable 222 para la activación del programa o toma CN02B-2, cable P11 para la activación de la tarjeta
- Barra inclinada/activada, LED encendido, tensión + a nivel de la toma 38.2, cable 222 para la activación del programa o toma CN02B-2, cable P11 para la activación de la tarjeta



Activ' Shield Bar - Dispositif de protection secondaire - Manuel d'utilisation et d'installation

- Para ajustar/comprobar o instalar un nuevo captor, retire la tapa de inspección y los 3 tornillos con cabeza M4, y después, retire el soporte tal como se ilustra en la parte contigua. Esto sólo se puede realizar cuando la máquina está apagada.
- Ajuste el detector e instale de nuevo el subconjunto en la máquina.
- Retire la vaina, instale el detector de ángulo y lea el ángulo «en el punto de referencia». La alarma/el LED deben apagarse cuando la barra esté inclinada 15 grados - OK = ajustado correctamente
- La ilustración A muestra que la barra no se ha introducido en el soporte. La barra va a volver bruscamente a su posición inicial
- La ilustración B muestra que la barra se ha introducido en el soporte, la barra no va a volver bruscamente a su posición inicial y deberá tirarse hacia atrás para volver a colocarse en su posición inicial



Nota : COMPRUEBE QUE EL SISTEMA NO PUEDE REINICIARSE CUANDO LA BARRA SE REINTRODUCE EN EL SOPORTE

- Según las máquinas, la barra puede estar en contacto con las barandillas o arcos de protección de la consola.
- Compruebe el comportamiento de la barra cerca de estos arcos.
- La etiqueta de aviso 4000244570 permite limitar el riesgo de que una mano quede atrapada, al señalar las zonas donde la barra o bien entra en contacto o bien pasa cerca del arco
- Ejemplo de plataforma con tubo cuadrado (HA16PX o H21PX, H23-25TPX): asegúrese de que los laterales de la barra se inclinen completamente y no entren en contacto con los arcos de protección de la consola de mandos de la plataforma.

